LUNOS®

Lunos® Polierpaste Two in One
Neutral / Orange / Minze

Lunos® Prophy Paste Two in One
Neutral / Orange / Mint

0 sec. 10 sec. Cleaning Polishing +25°C 0°C

MD

Z.710.01-2021-05

orochemie GmbH + Co. KG
Max-Planck-Straße 27
70806 Kornwestheim, DE
a DÜRR DENTAL company
Tel: +49 7142 705-0
info@duerrdental.com
www.duerrdental.com
Made in Germany

DÜRR DENTAL

DE Gebrauchsanweisung
Lunos® Polierpaste Two in One
Neutral / Orange / Minze

Die „Polierpaste Two in One" ist in folgenden Varianten verfügbar:

Neutral (REF: CPZ710A1901), ohne Fluorid, ohne Aromen
Orange (REF: CPZ720A1901), ohne Fluorid, enthält Limonen
Minze (REF: CPZ730A1901), enthält 679 ppm Gesamtfluorid (Natriumfluorid) und Pfefferminzöl

Produktbeschreibung
Die „Polierpaste Two in One" ist ein Medizinprodukt. Dieses Produkt ist nur für die professionelle zahnärztliche Anwendung bestimmt und darf ausschließlich von Fachpersonal angewendet werden!
Die „Polierpaste Two in One" ist frei von tierischen Inhaltsstoffen, Gluten, Lactose, Fructose und Mikroplastik.

Indikation
- darf nur mit für die Prophylaxe geeigneten Polierinstrumenten eingesetzt werden
- zur schonenden Entfernung von Verfärbungen und Plaque sowie anschließender Politur von supragingivalen Zahnoberflächen in einem Arbeitsschritt
- zur Vorbereitung und Reinigung von Zahnoberflächen vor der Applikation von Fluoridpräparaten, Applikation von Bleachingpräparaten und Einsetzen von festsitzender Prothetik wie z.B. Inlays, Onlays, Kronen, Veneers etc.
- Zur Reinigung vor dem Aufbringen von orthodontischen Brackets und Einsetzen von Kompositrestaurationen geeignet. Hier ist den fluoridfreien Varianten „Orange" oder „Neutral" der Vorzug zu geben.
- arbeitet auf dem innovativen Prinzip der „Selbstreduktion". D.h. anfangs größere, stäbchenförmige Polierpartikel verkleinern sich und zerbrechen während des Poliervorgangs. So kann in einem Arbeitsschritt in den ersten 10 Sekunden der Reinigung schnell und gründlich Belag entfernt und unmittelbar danach die schonende Glättung bzw. Politur der supragingivalen Zahnoberfläche vorgenommen werden.

Die „Polierpaste Two in One" weist einen RDA von < 28* auf und ist für Kinder und Erwachsene geeignet, sofern ein ausgebildeter Schluckreflex gewährleistet ist.

Kontraindikationen
„Polierpasten Two in One" sind kontraindiziert bei Patienten mit bekannten Allergien gegen Inhaltstoffe der Pasten (z.B. Limonen; Pfefferminzöl). Liegen bekannte Allergien gegen Limonen oder Pfefferminzöl vor, ist die Variante „Neutral" der „Polierpaste Two in One" zu empfehlen.

Warnhinweis
Nicht verschlucken. Kontakt mit den Augen vermeiden. Bei Kontakt mit den Augen mit reichlich Wasser ausspülen. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt auftretenden schwerwiegenden Vorkommnisse sind umgehend dem Hersteller und der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedstaats zu melden.

Vorsichtsmaßnahmen
Bei der Arbeit mit „Polierpaste Two in One" auf geeignete Schutzausrüstung achten: Patient und Behandler müssen einen geeigneten Augenschutz, z.B. Schutzbrille tragen.
Der Behandler muss geeignete Schutzausrüstung in Form von Mund-Nasen-Schutz und Schutzhandschuhen tragen.
Die „Polierpaste Two in One" darf nur von entsprechend geschultem zahnmedizinischen Fachpersonal angewendet werden.
Die Variante „Minze" mit Fluorid ersetzt nicht die Anwendung einer speziellen Fluoridtherapie, wenn diese angezeigt ist. Am Tag der Behandlung mit der Variante „Minze" keine weiteren Anwendungen mit fluoridhaltigen Präparaten vornehmen.
Vor Anwendung einer fluoreszenzbasierten Kariesdiagnostik sollte nicht die Variante „Minze", sondern alternativ die Variante „Neutral" oder „Orange" verwendet werden.
Oberflächen der dentalen Einheit nach Kontakt mit der Polierpaste mit einem feuchten Tuch reinigen.

Arbeitsvorbereitung
Bei erster Anwendung ist das Originalitätssiegel der Tube zu entfernen. Ausreichende Menge Polierpaste entnehmen und in einen Applikationsring, z.B. dem Lunos® Prophylaxering, Dappenglas oder ähnliches geeignetes Gefäß einfüllen. Mit geeignetem Polierinstrument Polierpaste aufnehmen und Poliervorgang beginnen. Bitte beachten Sie, dass der selbstreduzierende Effekt der Paste nach ca. 10 Sekunden eintritt. Bitte solange polieren, bis die Polierpartikel sich verfeinert haben, damit nach Belagsentfernung ein glättender Effekt eintreten kann.
Bitte beachten Sie, um eine Hitzeentwicklung am Zahn zu verhindern, dass immer ausreichend Polierpaste zwischen Polierinstrument und Zahn vorhanden sein muss. Bitte achten Sie aus diesem Grund auch darauf, die maximal empfohlene Umdrehungszahl der Poliergerätehersteller nicht zu überschreiten. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Geräteherstellers.

Lagerung und Haltbarkeit
Bitte achten Sie darauf, die Tuben sofort nach Entnahme der Paste wieder sorgfältig zu verschließen, um ein Austrocknen der Paste zu verhindern.
In geschlossenen, belüftbaren Räumen, unter Vermeidung von Feuchtigkeit und intensivem Licht zwischen 0 °C und 25 °C lagern. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Bei Einhaltung der Lagerbedingungen beträgt die Haltbarkeit 36 Monate, nach Anbruch 12 Monate.

Entsorgung
Entsorgung gemäß den örtlichen, behördlichen Vorschriften.

Zusammensetzung
Two in One Neutral: Silikate, Glycerin, Aqua dest., Hydroxylapatit, Säureregulator, Konservierungsmittel (Phenoxyethanol, PHB-Ester), Verdicker, Emulgator, Farbstoffe (C.I. 77891)
Two in One Orange: Silikate, Glycerin, Aqua dest., Hydroxylapatit, Säureregulator, Konservierungsmittel (Phenoxyethanol, PHB-Ester), Verdicker, Emulgator, Farbstoffe (C.I. 47005, C.I. 77891), Orangenaroma (enthält Limonen)
Two in One Minze: Silikate, Glycerin, Aqua dest., Hydroxylapatit, Säureregulator, Konservierungsmittel (Phenoxyethanol, PHB-Ester), Verdicker, Emulgator, Natriumfluorid (1500 ppm = 679 ppm F-), Farbstoffe (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), Pfefferminzöl

* Methode nach Stookey/Schemehorn mit Referenzsubstanz Bimsstein für Prophylaxepasten [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592] relativer RDA-Wert im Vergleich zu Produkt „C" = RDA 27
Messergebnisse: Produkt „C" = 255 / Two in One = 260

Vertrieb in Österreich: DÜRR DENTAL AUSTRIA, Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834

Vertrieb in Schweiz: DÜRR DENTAL SCHWEIZ AG, Grabenackerstraße 27, 8156 Oberhasli, Switzerland ☎ +41 448850634

EN Operating Instructions
Lunos® Prophy Paste Two in One
Neutral / Orange / Mint

„Two in One Prophy Paste" is available in the following variants:

Neutral (REF: CPZ710A1901), without fluoride or flavouring agents
Orange (REF: CPZ720A1901), without fluoride, contains limonene
Mint (REF: CPZ730A1901), contains 679 ppm total fluoride (sodium fluoride) and peppermint oil

Product description
The „Two in One Prophy Paste" is a medical device. This product is only intended for professional dental applications and must only be used by trained specialists.
„Two in One Prophy Paste" is free of animal ingredients, gluten, lactose, fructose and microplastic.

Indication
- its use is permissible only together with polishing instruments suitable for the prophylactic purpose
- for gentle removal of discolouration and plaque as well as subsequent polishing of supragingival tooth surfaces in a single process
- for preparation and cleaning of tooth surfaces prior to application of fluoride products, application of bleaching products and insertion of permanent prosthetics such as inlays, onlays, crowns, veneers, etc.
- suitable for cleaning prior to application of orthodontic brackets and use of composite restoration materials. Here, the fluoride-free variants "Orange" or "Neutral" are to be used preferably.
- works on the innovative principle of "self-reduction". In other words, the initially larger rod-shaped polishing particles are reduced in size and broken down during the polishing process. As a result, in a single process first the plaque is removed quickly and thoroughly in the first 10 seconds of cleaning, and immediately afterwards the supragingival tooth surfaces are gently smoothed and polished.

„Two in One Prophy Paste" has an RDA of < 28* and is suitable for children and adults provided a trained swallowing reflex is ensured.

Contraindications
„Two in One Prophy Paste"s are contraindicated in patients with known allergies to ingredients of the pastes (e.g. limonene; peppermint oil). If the patient has known allergies to limonene or peppermint oil, the "Neutral" variant of „Two in One Prophy Paste" is to be recommended.

Warning
Do not swallow. Avoid contact with the eyes. In case of contact with the eyes, rinse with plenty of water. All serious events that occur in association with the product must be immediately reported to the manufacturer and the competent authority of your member state.

Precautions
Use suitable protective equipment when working with „Two in One Prophy Paste": patients and operators need to wear suitable eye protection, e.g. protective goggles.
The operator needs to wear suitable protective equipment in the form of mouth and nose protection and protective gloves.
„Two in One Prophy Paste" may only be used by appropriately trained dental specialists.
The "Mint" variant with fluoride does not replace a dedicated fluoride therapy if this is indicated. On the day of treatment with the "Mint" variant, do not use any other fluoride-containing products.
Prior to using fluorescence-based caries diagnosis equipment, the "Neutral" or "Orange" variants should be used, not the "Mint" variant.
Clean the surfaces of the dental unit with a moist cloth following contact with the Prophy Paste.

Preparation
For first application, the tamper-evident seal of the tube is to be removed. Squeeze out a sufficient amount of Prophy Paste into an application ring, e.g. Lunos® Prophylaxis Ring, dappen glass or similar suitable vessel. Take up Prophy Paste with a suitable polishing instrument and begin the polishing process. Please note that the self-reducing effect of the paste starts after approx. 10 seconds. Keep polishing until the polishing particles have broken down into fine particles, so that a smoothing effect can be achieved once the plaque has been removed.
Please note that sufficient Prophy Paste must be present between polishing instrument and tooth, in order to avoid generating heat on the tooth. For this reason, please also take care not to exceed the maximum speed of rotation recommended by the polishing instrument manufacturer. Please observe the directions for use of the device manufacturer.

Storage and shelf life
Please make sure that the tube is carefully closed again immediately after removal of paste, to prevent the paste from drying out.
Store in enclosed, well-ventilated rooms away from moisture and bright light between 0°C and 25°C. Keep out of direct sunlight. When the storage conditions are observed, the shelf life is 36 months, or 12 months after opening.

Disposal
Dispose of in accordance with the local official regulations.

Composition
Two in One Neutral: Silicates, glycerin, distilled water, hydroxyapatite, acidity regulator, preservatives (phenoxyethanol, parabens), thickening agent, emulsifying agent, colouring agents (C.I. 77891)
Two in One Orange: Silicates, glycerin, distilled water, hydroxyapatite, acidity regulator, preservatives (phenoxyethanol, parabens), thickening agent, emulsifying agent, colouring agents (C.I. 47005, C.I. 77891), or-ange flavouring (contains limonene)
Two in One Mint: Silicates, glycerin, distilled water, hydroxyapatite, acidity regulator, preservatives (phenoxyethanol, parabens), thickening agent, emulsifying agent, sodium fluoride (1500 ppm = 679 ppm F-), colouring agents (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), peppermint oil

* Method according to Stookey/Schemehorn with reference substance pumice stone for prophylaxis pastes [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], relative RDA value in comparison to product „C" = RDA 27
Measurement results: Product „C" = 255 / Two in One = 260

DÜRR DENTAL (Products) UK Ltd.
14 Linnell Way – Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants NN16 8PS, United Kingdom ☎ +44 1536526740

FR Notice d'utilisation
Lunos® Pâte de polissage Two in One
Neutre / Orange / Menthe

La « pâte de polissage Two in One » est disponible dans les variantes suivantes:

Neutre (RÉF : CPZ710A1901), sans fluor, sans arômes
Orange (RÉF : CPZ720A1901), sans fluor, contient du limonène
Menthe (RÉF : CPZ730A1901), contient 679 ppm de fluorure total (fluorure de sodium) et d'huile essentielle de menthe poivrée

Description du produit
La « pâte de polissage Two in One » est un produit médical. Ce produit est uniquement destiné à un usage professionnel en médecine dentaire et doit être appliqué exclusivement par un personnel qualifié !
La « pâte de polissage Two in One » est exempte d'ingrédients d'origine animale, de gluten, de lactose, de fructose et de microplastiques.

Indication
- ne peut être utilisée qu'avec des instruments de polissage adaptés à la prophylaxie
- pour l'élimination en douceur des taches et de la plaque dentaire suivie du polissage de la surface supragingivale en une seule étape de travail
- pour la préparation et le nettoyage de la surface dentaire avant l'application de préparations fluorées, l'application de produits de blanchiment et la fixation de prothèses fixes telles que inlays, onlays, couronnes, facettes etc.
- Convient pour le nettoyage avant le collage de bagues orthodontiques et la fixation de restaurations en composite. Ici, il est conseillé de privilégier les variantes sans fluor « Orange » ou « Neutre ».
- fonctionne selon le principe innovant de la « réduction spontanée ». Ce qui signifie que la taille des particules de polissage en forme de bâtonnets, plus importante au début, se réduit et que les particules se brisent pendant le polissage. Ainsi, la couche peut être rapidement et entièrement retirée en une seule étape pendant les 10 premières secondes du nettoyage, et l'étape de lissage ou de polissage doux de la surface supragingivale peut commencer immédiatement après.

La « pâte de polissage Two in One » présente un indice RDA < 28* et convient aux enfants et aux adultes, à condition qu'un réflexe de déglutition suffisant soit garanti.

Contre-indications
Les « pâtes de polissage Two in One » sont contre-indiquées chez les patients souffrant d'allergies connues aux composants des pâtes (p. ex., limonène, huile essentielle de menthe poivrée). S'il y a des allergies connues au limonène ou à l'huile essentielle de menthe poivrée, il est recommandé d'utiliser la version « Neutre » de la « pâte de polissage Two in One ».

Avertissement
Ne pas avaler. Éviter tout contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau. Tout incident grave lié au produit doit être signalé rapidement au fabricant et à l'autorité compétente de votre État membre.

Mesures de précaution
Lors du travail avec la « pâte de polissage Two in One », veiller à porter un équipement de protection adapté : le patient et le dentiste doivent porter une protection oculaire adéquate, p. ex., des lunettes de protection.
Le dentiste doit porter un équipement de protection adéquat sous forme d'un masque de protection et de gants de protection.
La « pâte de polissage Two in One » doit être appliquée exclusivement par un personnel qualifié en médecine dentaire.
La version « Menthe » contenant du fluor ne remplace pas le recours à une fluorothérapie spécifique, lorsque celle-ci est indiquée. Ne pas appliquer d'autres préparations contenant du fluor le même jour que le traitement avec la version « Menthe ».
La version « Menthe » ne doit pas être utilisée avant d'effectuer un diagnostic des caries par système à base de fluorescence. Il convient plutôt d'utiliser les versions « Neutral » ou « Orange ».
Nettoyer la surface dentaire avec une lingette après l'application de la pâte de polissage.

Préparation du travail
Le sceau d'origine doit être retiré du tube lors de la première application. Prélever une quantité suffisante de pâte de polissage et en remplir un anneau d'application, par ex., l'anneau prophylactique Lunos®, godet Dappen ou tout autre récipient adapté. Appliquer la pâte de polissage avec un instrument de polissage adapté et commencer le processus de polissage. Veuillez noter que l'effet de réduction spontanée de la pâte intervient au bout de 10 secondes env. Polissez jusqu'à ce que les particules de polissage se soient réduites afin d'obtenir un effet brillant après le retrait de la couche.
Veillez à ce qu'il y ait toujours une quantité suffisante de pâte de polissage sur l'instrument de polissage et sur la dent afin d'éviter de provoquer un échauffement de la dent. Pour cette raison, veillez aussi à ne pas dépasser la vitesse de rotation maximale recommandée par le fabricant de l'instrument de polissage. Respectez la notice d'utilisation du fabricant.

Stockage et durée de conservation
Veillez à refermer soigneusement les tubes immédiatement après prélèvement de la pâte pour empêcher qu'elle ne sèche.
Stocker dans des endroits fermés et bien ventilés, en évitant l'humidité et la lumière intense, entre 0°C et 25°C. Protéger des rayons directs du soleil. Si les conditions de stockage sont respectées, la durée de conservation est de 36 mois et de 12 mois après ouverture.

Élimination
Élimination conformément aux prescriptions locales réglementaires.

Composition
Two in One Neutre: silicates, glycérine, eau distillée, hydroxyapatite, correcteur d'acidité, conservateurs (phénoxyéthanol, parabène), épaississant, émulsifiant, colorants (C.I. 77891)
Two in One Orange: silicates, glycérine, eau distillée, hydroxyapatite, correcteur d'acidité, conservateurs (phénoxyéthanol, parabène), épaississant, émulsifiant, colorants (C.I. 47005, C.I. 77891), arôme d'orange (contient du limonène)
Two in One Menthe: silicates, glycérine, eau distillée, hydroxyapatite, correcteur d'acidité, conservateurs (phénoxyéthanol, parabène), épaississant, émulsifiant, fluorure de sodium (1 500 ppm = 679 ppm F-), colorants (C.I. 42090, C.I 47005, C.I. 77891) huile essentielle de menthe poivrée

* Méthode de Stookey / Schemehorn avec comme substance de référence de la pierre ponce pour pâtes prophylactiques [J Dent Res, 1979 58(2): p. 588-592] valeur RDA relative par rapport au produit « C » = RDA 27
Résultats des mesures : produit « C » = 255 / Two in One = 260

DÜRR DENTAL FRANCE, 8, rue Paul Héroult, 92500 Rueil-Malmaison, France
☎ +33 155691150

DÜRR DENTAL BENELUX BVBA, Moldenheidebaan 97, 3191 Hever, Belgium
☎ +32 15616271

IT Istruzioni d'uso
Lunos® Pasta lucidante Two in One
Neutro / Arancia / Menta

La "pasta lucidante Two in One" è disponibile nelle seguenti varianti:

Neutro (RIF: CPZ710A1901), senza fluoro, senza aromi
Arancia (RIF: CPZ720A1901), senza fluoro, contiene limonene
Menta (RIF: CPZ730A1901), contiene 679 ppm di fluoro totale (fluoruro di sodio) ed essenza di menta piperita.

Descrizione del prodotto
La "pasta lucidante Two in One" è un dispositivo medico. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'applicazione odontoiatrica professionale e può essere utilizzato solo da personale tecnico specializzato!
La "pasta lucidante Two in One" è priva di ingredienti di origine animale, glutine, lattosio, fruttosio e microplastiche.

Indicazioni
- Da usare esclusivamente con strumenti di lucidatura adeguati alla profilassi
- Per la rimozione delicata di macchie e placca e la successiva lucidatura delle superfici sopragengivali dei denti in un unico passaggio
- Per la preparazione e pulizia delle superfici dentarie prima dell'applicazione di preparati contenenti fluoro o preparati di sbiancamento, eseguire restauri in composito o impiegare protesi fisse come ad es. inlay, onlay, corone, faccette, ecc.
- Adatta per la pulizia prima dell'applicazione di bracket ortodontici e l'inserimento di restauri in composito. In questo caso si dovrebbero preferire le varianti senza fluoro "Arancia" o "Neutro".
- funziona in base al principio innovativo di "autoriduzione". Cioè, le particelle di lucidatura inizialmente più grandi, a forma di bastoncino, diventano più piccole e si rompono durante il processo di lucidatura. In questo modo, la placca può essere rapidamente e completamente rimossa nei primi 10 secondi di pulizia in un unico passaggio di lavoro, seguito immediatamente da una delicata levigatura o lucidatura della superficie sopragengivale del dente.

La "pasta lucidante Two in One" ha un valore RDA <28* ed è adatta ai bambini e agli adulti purché sia garantito un riflesso della deglutizione ben sviluppato.

Controindicazioni
Le "paste lucidanti Two in One" sono controindicate nei pazienti con allergie note agli ingredienti delle paste (ad es. limonene, essenza di menta piperita). In presenza di allergia nota al limonene o alla menta piperita, si raccomanda l'uso della variante "Neutro" della "pasta lucidante Two in One".

Avvertenza
Non ingerire. Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con abbondante acqua. Tutti gli eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere immediatamente segnalati al produttore e alle autorità competenti dello Stato membro.

Precauzioni
Quando si lavora con la "pasta lucidante Two in One", occorre utilizzare dispositivi di protezione adeguati. Segnatamente, il paziente e l'operatore devono indossare un'adeguata protezione per gli occhi, ad es. occhiali di protezione.
L'operatore deve indossare un'adeguata attrezzatura di protezione, come una mascherina che protegga bocca e naso e guanti di protezione.
La "pasta lucidante Two in One" può essere utilizzata solo da personale odontoiatrico qualificato adeguatamente preparato.
La variante "Menta" con fluoro non sostituisce l'uso di una terapia speciale al fluoro quando questa è indicata. Il giorno del trattamento con la variante "Menta", non effettuare ulteriori applicazioni con preparati contenenti fluoro.
Prima di utilizzare la diagnostica delle carie basata sulla fluorescenza, non utilizzare la variante "Menta", ma in alternativa la variante "Neutro" o "Arancia".
In seguito al contatto con la pasta lucidante, pulire le superfici del riunito dentale con un panno umido.

Procedura
Rimuovere il sigillo di garanzia posto sul tubo prima del primo utilizzo. Prelevare la pasta lucidante in quantità sufficiente e trasferirla in un applicatore ad anello, ad es. Lunos® Anello per la profilassi, un dappen o un contenitore simile adeguato. Prelevare la pasta lucidante con uno strumento di lucidatura idoneo e procedere alla lucidatura. Si tenga presente che l'effetto di autoriduzione della pasta si verifica dopo circa 10 secondi. Continuare a lucidare fino a quando le particelle di lucidatura non si siano assottigliate, in modo da ottenere un effetto di levigazione dopo la rimozione della placca.
Tenere presente che, al fine di evitare lo sviluppo di calore sul dente, sullo strumento di lucidatura e sul dente stesso deve essere sempre presente una quantità sufficiente di pasta lucidante. Pertanto, fare inoltre attenzione a non superare il numero massimo di giri raccomandato indicato dal produttore dello strumento di lucidatura. Osservare le relative istruzioni per l'uso del produttore.

Immagazzinaggio e durata
Assicurarsi di risigillare con cura i tubi immediatamente dopo aver prelevato la pasta, in modo da evitare che si secchi.
Conservare in locali chiusi e ventilati, evitando l'umidità e la luce intensa tra 0 °C e 25 °C. Proteggere dai raggi diretti del sole. Se le condizioni di conservazione sono rispettate, la durata di conservazione è di 36 mesi e 12 mesi dopo l'apertura.

Smaltimento
Smaltire secondo le normative locali ufficiali.

Composizione
Two in One Neutro: silicati, glicerina, acqua distillata, idrossiapatite, regolatore di acidità, conservante (fenossietanolo, parabeni), addensante, emulsionante, colorante (C.I. 77891)
Two in One Arancia: silicati, glicerina, acqua distillata, idrossiapatite, regolatore di acidità, conservanti (fenossietanolo, parabeni), addensante, emulsionante, coloranti (C.I. 47005, C.I. 77891), aroma di arancia (contiene limonene)
Two in One Menta: silicati, glicerina, acqua distillata, idrossiapatite, regolatore di acidità, conservanti (fenossietanolo, parabeni), addensante, emulsionante, fluoruro di sodio (1500 ppm = 679 ppm F-), coloranti (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), essenza di menta piperita

* Metodo di Stookey/Schemehorn con pietra pomice per paste per profilassi come sostanza di riferimento [J Dent Res, 1979 58(2): pag. 588-592] valore RDA relativo rapportato al prodotto „C" = RDA 27
Risultati di misura: prodotto „C" = 255 / Two in One = 260

DÜRR DENTAL ITALIA S.r.l.
Via Dell'Artigianato n. 8, 20053 Muggiò (Mi), Italy ☎ +39 0395970300

ES Instrucciones de uso
Lunos® Pasta pulidora Two in One
Neutral / Naranja / Menta

La "Pasta pulidora Two in One" está disponible en las siguientes variantes:

Neutral (REF: CPZ710A1901), sin fluoruro, sin aromas
Naranja (REF: CPZ720A1901), sin fluoruro, contiene limoneno
Menta (REF: CPZ730A1901), contiene 679 ppm de fluoruro total (fluoruro de sodio) y esencia de menta

Descripción del producto
La "Pasta pulidora Two in One" es un producto sanitario. Este producto está destinado únicamente para la aplicación odontológica profesional y solo debe ser utilizado por personal técnico especializado.
La "Pasta pulidora Two in One" está libre de sustancias de origen animal, gluten, lactosa, fructosa y microplásticos.

Indicación
- solo se puede utilizar con instrumentos de pulido aptos para la profilaxis
- para la eliminación suave de manchas y placas así como el pulido a continuación de las superficies dentales supragingivales en un paso de trabajo
- para la preparación y limpieza de superficies dentales antes de la aplicación de preparados de fluoruro, la aplicación de preparados de blanqueamiento y la colocación de prótesis fijas, como p. ej. inlays, onlays, coronas, carillas, etc.
- para la limpieza antes de la colocación de brackets ortodónticos y la colocación de restauraciones de composite. En este caso se debe dar preferencia a las variantes sin flúor "naranja" o "neutral".
- trabaja con el principio innovador de la "autorreducción". Esto significa que las partículas de pulido en forma de varilla más grandes al principio se reducen y se rompen durante el proceso de pulido. De este modo se puede eliminar la placa rápida y profundamente en un paso de trabajo en los primeros 10 segundos y, a continuación, alisar o pulir cuidadosamente las superficies dentales supragingivales.

La "Pasta pulidora Two in One" presenta un RDA de < 28* y es adecuada para niños y adultos siempre que esté garantizado que el reflejo de deglución está desarrollado.

Contraindicaciones
Las "Pastas pulidoras Two in One" están contraindicadas en pacientes con alergias conocidas a ingredientes de las pastas (p. ej. limoneno, esencia de menta). En caso de alergia conocida al limoneno o a la esencia de menta, se recomienda la variante "neutral" de la "Pasta pulidora Two in One".

Advertencia
No ingerir. Evitar el contacto con los ojos. En caso de contacto con los ojos, lavar con agua abundante. Todos los incidentes graves relacionados con el producto se notificarán sin demora al fabricante y a la autoridad competente de su estado miembro.

Medidas de precaución
Al trabajar con la "Pasta pulidora Two in One"se debe tener en cuenta el uso del equipo adecuado de protección: el paciente y la persona que realice el tratamiento deben usar una protección ocular adecuada, p. ej. gafas de protección.
La persona que realice el tratamiento debe usar un equipo de protección personal adecuado en forma de mascarilla de protección nariz y boca y guantes de protección.
La "Pasta pulidora Two in One" solo puede ser utilizada por personal especializado en odontología debidamente capacitado.
La variante "menta" con fluoruro no sustituye la aplicación de una terapia de fluoruro cuando esta terapia esté indicada. El día del tratamiento con la variante "menta" no se deben realizar más aplicaciones con productos que contengan flúor.
Antes de la aplicación de un diagnóstico de caries basado en fluorescencia, no se debe utilizar la variante "menta", sino como alternativa la variante "neutral" o "naranja".
Limpiar las superficies de la unidad dental tras el contacto de la pasta pulidora con un paño húmedo.

Preparación del trabajo
Retirar el precinto de seguridad del tubo al usar por primera vez. Tomar una cantidad suficiente de la pasta pulidora y colocarla en un anillo de aplicación, p. ej. el anillo de profilaxis Lunos® Prophylaxering, un vaso o un recipiente similar adecuado. Tomar la pasta pulidora con un instrumento de pulido adecuado e iniciar el proceso de pulido. Tenga en cuenta que el efecto autorreductor de la pasta se produce después de aprox. 10 segundos. Pula hasta que las partículas se hayan refinado, de manera que pueda producirse un efecto alisador tras la eliminación de la placa.
Tenga en cuenta, para evitar que se caliente el diente, que siempre haya suficiente pasta pulidora entre el instrumento de pulido y el diente. Por este motivo, también debe tener en cuenta no exceder el número máximo de revoluciones recomendado por el fabricante. Tenga en cuenta las instrucciones de uso del fabricante.

Almacenamiento y durabilidad
Tenga en cuenta cerrar de nuevo los tubos con cuidado inmediatamente después de tomar la pasta para evitar que esta se seque.
Almacenar en espacios cerrados, ventilables, evitando la humedad y la luz intensa entre 0 °C y 25 °C. Proteger de la radiación solar directa. La durabilidad es de 36 meses, tras la apertura, de 12 meses si se cumplen las condiciones de almacenamiento.

Eliminación
Eliminación conforme a la normativa local oficial.

Composición
Two in One neutral: Silicatos, glicerina, agua dest., hidroxiapatita, regulador de acidez, conservante (fenoxietanol, parabeno), aglutinante, emulgador, colorantes (C.I. 77891)
Two in One naranja: Silicatos, glicerina, agua dest., hidroxiapatita, regulador de acidez, conservante (fenoxietanol, parabeno), aglutinante, emulgador, colorante (C.I. 47005, C.I. 77891), aroma de naranja (contiene limoneno)
Two in One menta: Silicatos, glicerina, agua dest., hidroxiapatita, regulador de acidez, conservante (fenoxietanol, parabeno), aglutinante, emulgador, fluoruro de sodio (1500 ppm = 679 ppm F-), colorantes (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), esencia de menta

* Método según Stookey/Schemehorn con sustancia de referencia piedra pómez para pastas profilácticas [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592] valor RDA relativo en comparación con el producto „C" = RDA 27
Resultados de medición producto „C" = 255 / Two in One = 260

DÜRR DENTAL MEDICS IBERIA S. A.
Serra de la Salut, 11 N-6, Poligono Industrial Santiga,
08210 Barbera del Valles (Barcelona), Spain ☎ +34 937183335

PT Instruções de utilização
Lunos® Pasta de polimento Two in One
Neutra / Laranja / Hortelã

A "Pasta de polimento Two in One" está disponível nas seguintes variantes:

Neutro (REF: CPZ710A1901), sem fluoreto, sem aromatizantes
Laranja (REF: CPZ720A1901), contém fluoreto, contém limoneno
Menta (REF: CPZ730A1901), contém 679 ppm fluoreto total (fluoreto de sódio) e óleo de hortelã-pimenta

Descrição do produto
A "Pasta de polimento Two in One" é um produto médico. Este produto destina-se somente à aplicação odontológica profissional e deve ser usado exclusivamente por pessoal especializado!
A Pasta de polimento Two in One" é livre de ingredientes animais, glúten, lactose, frutose e microplástico.

Indicação
- só pode ser utilizada com instrumentos de polimento adequados para a profilaxia
- para a remoção suave de descolorações e placa e posterior polimento das superfícies dentárias supragengivais numa etapa
- para a preparação e limpeza de superfícies dentárias antes da aplicação de preparados de flúor, aplicação de preparados de branqueamento e inserção de próteses fixas tais como inlays, onlays, coroas, faceta, etc.
- Adequado para limpeza antes da aplicação de braquetes ortodônticos e inserção de restaurações compostas. Aqui, as variantes sem flúor "Laranja" ou "Neutro" devem ser preferidas.
- funciona com base no princípio inovador da "Autorredução". Isto significa que as partículas de polimento em forma de barrinhas, inicialmente maiores, são reduzidas e acabam por se quebrar durante o processo de polimento. Assim, o polimento pode remover numa etapa de forma rápida e minuciosa o sarro nos primeiros 10 segundos e, logo a seguir, pode ser executado o alisamento e polimento suave da superfície dentária supragengival.

A "Pasta de polimento Two in One" tem um RDA de < 28* e é adequado para crianças e adultos desde que seja garantido um reflexo de deglutição treinado.

Contraindicações
As "Pastas de polimento Two in One" estão contra-indicados em pacientes com alergias conhecidas a ingredientes das pastas (p. ex. limoneno, óleo de hortelã-pimenta). No caso de alergias conhecidas ao limoneno ou ao óleo de hortelã-pimenta, recomenda-se a variante "Neutra" da "Pasta de Polimento Two in One".

Advertência
Não engolir. Evitar o contacto com os olhos. Em caso de contacto com os olhos, enxaguar com bastante água. Todos os incidentes graves relacionados com o produto devem ser imediatamente comunicados ao fabricante e à autoridade competente do seu Estado-Membro.

Precauções
Ao trabalhar com "Pasta de polimento Two in One", certifique-se de usar equipamento de proteção adequado: os pacientes e os dentistas devem usar uma proteção ocular adequada, por ex. óculos de proteção.
O dentista deve usar um equipamento de proteção individual adequado, sob a forma de uma proteção para a boca e nariz e usar luvas protetoras.
A "Pasta de polimento Two in One" só pode ser utilizada por pessoal dentário devidamente formado.
A variante "Hortelã" com fluoreto não substitui a utilização de uma terapia especial com fluoreto se esta for indicada. No dia do tratamento com a variante "Hortelã", não devem ser feitas mais aplicações com preparações contendo fluoreto.
Antes de utilizar diagnósticos de cárie baseados em fluorescência, não utilize a variante "Hortelã", mas alternativamente a variante "Neutra" ou "Laranja".
Limpar as superfícies da unidade dentária com um pano húmido após o contacto com a pasta de polimento.

Preparação do trabalho
Quando utilizar pela primeira vez, remova o selo inviolável do tubo. Pegar numa quantidade suficiente de pasta de polimento e enchê-la num anel de aplicação, por exemplo, o anel de profilaxia Lunos®, pote Dappen ou recipiente similar adequado. Pegar a pasta de polimento com um instrumento de polimento adequado e iniciar o processo de polimento. Tenha em consideração que o efeito autorredutor da pasta ocorre após aprox. 10 segundos. Polir até que as partículas polidoras se tenham refinado para que possa ocorrer um efeito alisante após a remoção do sarro.
Observe que, para evitar o desenvolvimento de calor no dente, deve haver sempre pasta de polimento suficiente entre o instrumento de polimento e o dente. Por esta razão, certifique-se também de não exceder o número máximo recomendado de rotações do fabricante do equipamento de polimento. Observe as instruções de funcionamento do fabricante do dispositivo.

Armazenamento e durabilidade
Por favor, assegure-se de que os tubos são cuidadosamente selados imediatamente após a remoção da pasta para evitar que a pasta seque.
Armazenar em salas fechadas e ventiladas, evitando humidade e luz intensa, entre 0°C e 25°C. Proteger da luz solar direta. Se as condições de armazenamento forem observadas, a durabilidade é de 36 meses, 12 meses após a abertura.

Eliminação
Eliminação de acordo com a regulamentação oficial local.

Composição
Two in One Neutra: silicato, glicerina, água dest., hidroxiapatita, regulador de acidez, conservantes (fenoxietanol, PHB éster), espessante, emulsionante, corantes (C.I. 77891)
Two in One laranja: silicato, glicerina, água dest., hidroxiapatita, regulador de acidez, conservantes (fenoxietanol, PHB éster), espessante, emulsionante, corantes (C.I. 47005, C.I. 77891), aroma de laranja (contém limoneno)
Two in One Hortelã: silicato, glicerina, água dest., hidroxiapatita, regulador de acidez, conservantes (fenoxietanol, PHB éster), espessante, emulsionante, fluoreto de sódio (1500 ppm = 679 ppm F-), corantes (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), óleo de hortelã-pimenta

* Método de acordo com Stookey/Schemehorn com substância de referên-cia pedra-pomes para pastas profiláticas [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592] valor de RDA relativo em comparação com produto „C" = RDA 27
Resultados de medição: produto „C" = 255 / Two in One = 260

Distribuído em Portugal por: DÜRR DENTAL MEDICS IBERIA S. A.
Serra de la Salut, 11 N-6, Poligono Industrial Santiga,
08210 Barbera del Valles (Barcelona), Spain ☎ +34 937183335

NL Gebruikshandleiding
Lunos®-Polijstpasta Two in One
Neutraal / Sinaasappel / Pepermunt

De `Polijstpasta Two in One´ is verkrijgbaar in de volgende varianten:

Neutral (REF: CPZ710A1901), zonder fluoride, zonder aromastoffen
Orange (REF: CPZ720A1901), zonder fluoride, bevat limoneen
Mint (REF: CPZ730A1901), bevat 679 ppm totaal fluoride (natriumfluoride) en pepermuntolie

Productbeschrijving
De `Polijstpasta Two in One´ is een medisch hulpmiddel. Dit product is uitsluitend bestemd voor professioneel gebruik in tandartspraktijken en mag alleen door geschoold personeel worden toegepast!
De `Polijstpasta Two in One´ bevat geen dierlijke ingrediënten, gluten, lactose, fructose en microplastic.

Indicatie
- mag alleen samen met voor de profylaxe geschikte polijstinstrumenten worden gebruikt
- voor de behoedzame verwijdering van verkleuringen en plaque en tevens voor het aansluitend polijsten van supragingivale oppervlakken van gebitselementen in één stap
- voor het voorbereiden en reinigen van oppervlakken van gebitselementen vóór het aanbrengen van fluoridepreparaten, bleachingpreparaten en het plaatsen van vaste prothetische voorzieningen zoals bijv. inlays, onlays, kronen, veneers etc.
- Geschikt voor het reinigen vóór het aanbrengen van orthodontische brackets en het plaatsen van composietrestauraties. Hier dient de voorkeur te worden gegeven aan de fluoridevrije varianten `Orange´ of `Neutral´.
- werkt volgens het innovatieve principe van de `zelfreductie´. D.w.z. de aanvankelijk grotere polijstdeeltjes in de vorm van staafjes worden kleiner en breken tijdens het polijsten. Op die manier kan in één bewerking tijdens de eerste 10 seconden van de reiniging snel en grondig aanslag worden verwijderd. Direct daarna kan dan het supragingivale oppervlak van het element zonder beschadiging glad worden gemaakt en/of gepolijst.

De `Polijstpasta Two in One´ heeft een RDA van < 28* en is geschikt voor kinderen en volwassenen, indien er een ontwikkelde slikreflex gegarandeerd is.

Contra-indicaties
`Polijstpasta Two in One´ zijn gecontra-indiceerd bij patiënten met bekende allergieën voor de bestanddelen van de pasta's (bijv. limoneen, pepermuntolie). Als er sprake is van bekende allergieën voor limoneen of pepermuntolie, wordt de variant `Neutral´ van de `Polijstpasta Two in One´ aanbevolen.

Waarschuwing
Niet inslikken. Contact met de ogen vermijden. Bij contact met de ogen het product met overvloedig water uitspoelen. Alle belangrijke gebeurtenissen die samenhangen met gebruik van het product, dienen direct gemeld te worden aan de fabrikant en de desbetreffende instanties van uw lidstaat.

Voorzorgsmaatregelen
Gebruik bij het werken met `Polijstpasta Two in One´ " een geschikte beschermende uitrusting: patiënt en behandelaar moeten een geschikte oogbescherming, bijv. veiligheidsbril, dragen.
De behandelaar moet een geschikte beschermende uitrusting, in de vorm van een gezichtsmasker en veiligheidshandschoenen dragen.
De `Polijstpasta Two in One´ mag alleen worden gebruikt door daartoe opgeleid gespecialiseerd tandheelkundig personeel.
De variant `Mint´ met fluoride is geen vervanging voor een speciale fluoridebehandeling, als deze is geïndiceerd. Op de dag van de behandeling met de variant `Mint´ mogen geen andere toepassingen met fluoridehoudende preparaten plaatsvinden.
Vóór het toepassen van een op fluorescentie gebaseerde cariësdiagnostiek mag de variant `Mint´ niet worden gebruikt. Alternatieven zijn de varianten `Neutral´ of `Orange´.
Reinig de oppervlakken van de tandheelkundige unit na contact met de polijstpasta met een vochtige doek.

Voorbereiding
Verwijder bij het eerste gebruik de verzegelde sluiting van de tube. Neem een voldoende hoeveelheid polijstpasta uit de tube en doe de pasta in een applicatiering, bijv. de Lunos® profylaxering, een dappenglaasje of soortgelijke houder. Neem de polijstpasta met een geschikt polijstinstrument op en begin met polijsten. Houd er rekening mee dat het zelfreducerende effect van de pasta na ca. 10 seconden begint. Polijst zo lang tot de polijstdeeltjes fijner zijn geworden, zodat er na het verwijderen van de aanslag een gladmakend effect ontstaat.
Zorg dat er steeds voldoende polijstpasta tussen polijstinstrument en gebitselement aanwezig is om warmteontwikkeling op het gebitselement te voorkomen. Let er om dezelfde reden ook op dat het door de fabrikant van het polijstinstrument maximaal aanbevolen toerental niet overschreden wordt. Volg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het apparaat op.

Opslag en houdbaarheid
Zorg dat u de tubes nadat u de pasta er heeft uitgehaald direct goed sluit, om te voorkomen dat de pasta uitdroogt.
Bewaar het product in gesloten, ventileerbare ruimtes bij een temperatuur van 0 °C tot 25 °C en vermijd vocht en intensief licht. Buiten bereik van direct zonlicht bewaren. Bij naleving van de opslagvoorwaarden bedraagt de houdbaarheid 36 maanden, na opening 12 maanden.

Afvoer
Gooi het product weg volgens de lokale, geldende voorschriften.

Samenstelling
Two in One Neutral: silicaten, glycerine, aqua dest., hydroxyapatiet, zuurregelaar, conserveringsmiddel (fenoxyethanol, PHB-ester), verdikkingsmiddel, emulgator, kleurstoffen (C.I. 77891)
Two in One Orange: silicaten, glycerine, aqua dest., hydroxyapatiet, zuurregelaar, conserveringsmiddel (fenoxyethanol, PHB-ester), verdikkingsmiddel, emulgator, kleurstoffen (C.I. 47005, C.I. 77891), sinaasappelaroma (bevat limoneen)
Two in One Mint: silicaten, glycerine, aqua dest., hydroxyapatiet, zuurregelaar, conserveringsmiddel (fenoxyethanol, PHB-ester), verdikkingsmiddel, emulgator, natriumfluoride (1500 ppm = 679 ppm F-), kleurstoffen (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), pepermuntolie

* Methode volgens Stookey/Schemehorn met referentiesubstantie puimsteen voor profylaxepasta's [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592] relatieve RDA-waarde in vergelijking met product ‚C' = RDA 27
Meetresultaten: product ‚C' = 255 / Two in One = 260

SV Bruksanvisning
Lunos® Polerpasta Two in One
Neutral / Citrus / Mint

Polerpastan "Two in One" finns i följande varianter:

Neutral (REF: CPZ710A1901), utan fluorid och aromer
Apelsin (REF: CPZ720A1901), utan fluorid, innehåller limonen
Mint (REF: CPZ730A1901), innehåller totalt 679 ppm fluorid (natriumfluorid) och pepparmyntsolja

Produktbeskrivning
Polerpastan "Two in One" är en medicinteknisk produkt. Den här produkten är enbart avsedd att användas yrkesmässigt av tandläkare och får uteslutande användas av fackpersonal!
Polerpastan "Two in One" är fri från animaliska innehållsämnen, gluten, laktos, fruktos och mikroplaster.

Indikation
- Får enbart användas tillsammans med polerinstrument som är avsedda för profylax
- För skonsam borttagning av missfärgningar och plack samt efterföljande polering av supragingivala tandytor i ett arbetssteg
- För förberedelse och rengöring av tandytor före applicering av fluoridpreparat, applicering av blekmedel och fastsättning av fast protetik som inlägg, onlays, kronor och skalfasader
- Lämplig för rengöring före fastsättning av ortodontiska brackets och applicering av kompositfyllningar. Här är de fluoridfria varianterna "Apelsin" eller "Neutral" att föredra.
- Verkar enligt den innovativa principen "självreduktion", vilket innebär att från början större, stavformade polerpartiklar under poleringen minskar i storlek och bryts ned. På så vis kan – i ett arbetssteg – beläggningar snabbt och grundligt tas bort under de första 10 sekunderna av rengöringen och den supragingivala tandytan omedelbart därefter på ett skonsamt sätt glättas och poleras.

Polerpastan "Two in One" har ett RDA-värde på < 28* och är lämplig för barn och vuxna, så snart en fullständigt utvecklad sväljreflex är konstaterad.

Kontraindikationer
Polerpastorna "Two in One" är kontraindicerade för patienter med känd allergi mot innehållsämnen i pastorna (t.ex. limonen, pepparmyntsolja). Om känd allergi mot limonen eller pepparmyntsolja föreligger, rekommenderar vi varianten "Neutral" av polerpastan "Two in One".

Varningsinformation
Får inte förtäras. Undvik kontakt med ögonen. Vid kontakt med ögonen: skölj ögonen med rikligt med vatten. Alla allvarliga händelser som inträffar i samband med produkten måste utan dröjsmål rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i din medlemsstat.

Försiktighetsåtgärder
Tänk på att bära lämplig skyddsutrustning vid arbete med polerpastan "Two in One": Patient och användare måste bära lämpligt ögonskydd, t.ex. skyddsglasögon.
Användaren måste bära lämplig skyddsutrustning i form av mun-/nässkydd och skyddshandskar.
Polerpastan "Two in One" får enbart användas av tandvårdspersonal med vederbörlig utbildning.
Varianten "Mint" med fluorid är inget substitut för särskild fluoridterapi, när sådan är indicerad. Vid behandling med varianten "Mint" ska inga andra fluoridhaltiga preparat användas samma dag.
Inför användning av fluorescensbaserad kariesdiagnostik bör inte varianten "Mint", utan i stället varianten "Neutral" eller "Apelsin", användas.
Efter kontakt med polerpastan ska dentalunitens ytor rengöras med en fuktig duk.

Förberedelser för arbetet
Vid första användningen ska tubens originalförsegling brytas och avlägsnas. Tryck ut en tillräcklig mängd av polerpastan i en applikationsring, t.ex. Lunos® profylaxring, ett dappenglas eller liknande lämplig skål. Ta upp polerpasta på ett lämpligt polerinstrument och börja polera. Observera att pastans självreducerande effekt inträder efter ca 10 sekunder. För att en glättande effekt ska uppnås efter att beläggningarna har avlägsnats, bör polering fortgå tills polerpartiklarna har finfördelats.
Se till att det finns tillräckligt med polerpasta mellan polerinstrumentet och tanden för att undvika värmeutveckling på tanden. Av samma anledning får tillverkarens rekommenderade maxhastighet (varvtal) för polerinstrumentet inte överskridas. Beakta instrumenttillverkarens bruksanvisning.

Förvaring och hållbarhet
Stäng tuben noga omedelbart efter att pasta tryckts ut, så att polerpastan inte torkar ut i tuben.
Förvara produkten i slutna, ventilerade utrymmen mellan 0 °C och 25 °C. Undvik fukt och intensivt ljus. Skyddas för direkt solljus. När förvaringsvillkoren iakttas är hållbarheten 36 månader, i öppnad förpackning 12 månader.

Avfallshantering
Följ lokala bestämmelser om produkten ska kasseras.

Sammansättning
Two in One Neutral: Silikat, glycerin, aq. dest., hydroxylapatit, surhetsreglerande medel, konserveringsmedel (fenoxietanol, p-hydroxibensoesyraetylester), förtjockningsmedel, emulgeringsmedel, färgämnen (CI 77891)
Two in One Apelsin: Silikat, glycerin, aq. dest., hydroxylapatit, surhetsreglerande medel, konserveringsmedel (fenoxietanol, p-hydroxibensoesyraetylester), förtjockningsmedel, emulgeringsmedel, färgämnen (CI 47005, CI 77891), apelsinarom (innehåller limonen)
Two in One Mint: Silikat, glycerin, aq. dest., hydroxylapatit, surhetsreglerande medel, konserveringsmedel (fenoxietanol, p-hydroxibensoesyraetylester), förtjockningsmedel, emulgeringsmedel, natriumfluorid (1500 ppm = 679 ppm F-), färgämnen (CI 42090, CI 47005, CI 77891), pepparmyntsolja

* Metod enligt Stookey/Schemehorn med referensämne pimpsten för profylaxpasta [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592] relativ RDA-värde jämförelse med produkt "C" = RDA 27
Mätresultat: produkt "C" = 255/Two in One = 260

FI Käyttöohje
Lunos® -Kiillotuspasta Two in One
Neutraali / Appelsiini / Minttu

Two in One -kiillotustahnasta on saatavilla seuraavat vaihtoehdot:

Neutraali (REF: CPZ710A1901), ei sisällä fluoria, ei sisällä aromiaineita
Appelsiini (REF: CPZ720A1901), ei sisällä fluoria, sisältää limoneenia
Minttu (REF: CPZ730A1901), sisältää 679 ppm kokonaisfluoria (natriumfluoridia) ja piparminttuöljyä

Tuotekuvaus
Two in One -kiillotustahna on lääkinnällinen tuote. Tämä tuote on tarkoitettu vain ammattimaiseen hampaiden hoitoon ja sitä saa käyttää vain koulutettu henkilökunta!
Two in One -kiillotustahna ei sisällä eläinperäisiä ainesosia, gluteenia, laktoosia, fruktoosia eikä mikromuovia.

Käyttöaiheet
- saa käyttää vain profylaktiseen käyttöön soveltuvan kiillotusinstrumentin kanssa
- värjäytymien ja plakin hellävaraiseen poistamiseen ja tämän jälkeiseen supragingivaalisten pintojen kiillottamiseen samassa työvaiheessa
- hammaspintojen valmisteluun ja puhdistamiseen ennen fluorivalmisteiden tai valkaisuaineiden levittämistä sekä kiinteiden inlay- ja onlay-paikkojen, kruunujen, laminaattien ym. asentamista
- Soveltuu ennen hammasrautojen tai komposiittipaikkojen asentamista tehtävään puhdistamiseen. Tässä yhteydessä suositellaan tuotevaihtoehtoja Appelsiini tai Neutraali.
- perustuu innovatiiviseen itsereduktioon. Toisin sanoen alussa suuremmat sauvamaiset kiillotushiukkaset pienenevät ja hajoavat kiillotuksen aikana. Näin saman työvaiheen aikana voidaan poistaa plakki nopeasti ja perusteellisesti ensimmäisten 10 sekunnin aikana ja kiillottaa supragingivaaliset pinnat hellävaraisesti heti puhdistamisen jälkeen.

Two in One -kiillotustahnan RDA-arvo on < 28* ja se soveltuu lapsille ja aikuisille, joilla on täysin kehittynyt nielemisrefleksi.

Vasta-aiheet
Two in One -kiillotustahna on vasta-aiheinen potilaille, joilla on todettu yliherkkyys tahnan sisältämille ainesosille (esim. limoneenille, piparminttuöljylle). Jos potilaalla on todettu yliherkkyys limoneenille tai piparminttuöljylle, suositellaan Two in One Neutraali -kiillotustahnaa.

Varoitus
Ei saa niellä. Vältä kontaktia silmien kanssa. Jos tuotetta joutuu silmiin, huuhtele runsaalla vedellä. Kaikista tämän tuotteen yhteydessä ilmenevistä vakavista tapahtumista on viipymättä ilmoitettava valmistajalle ja jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

Varotoimet
Two in One -kiillotustahnaa käytettäessä on kiinnitettävä huomiota soveltuvaan suojavarustukseen: Potilaan ja hoitajan on käytettävä soveltuvaa silmäsuojainta, esim. suojalaseja.
Hoitajan on käytettävä suu-nenäsuojainta ja suojakäsineitä.
Vain asianmukaisesti koulutettu hammaslääketieteen ammattihenkilöstö saa käyttää Two in One -kiillotustahnaa.
Fluoripitoinen Minttu-tuotevaihtoehto ei korvaa potilaan tarvitsemaa fluorihoitoa. Jos hampaat käsitellään Minttu-tuotevaihtoehdolla, saman päivän aikana ei pidä käyttää muita fluoripitoisia valmisteita.
Minttu-tuotevaihtoehtoa ei pidä käyttää ennen fluoresenssiin perustuvaa kariesdiagnostiikkaa, vaan tällöin suositellaan tuotevaihtoehtoja Neutraali tai Appelsiini.
Puhdista kiillotustahnan kanssa kosketuksissa olleiden hampaiden pinnat kostealla liinalla.

Toimenpiteen valmistelu
Poista alkuperäsinetti tuubista, kun käytät tahnaa ensimmäisen kerran. Ota tarvittava määrä tahnaa ja täytä se soveltuvaan instrumenttiin, esim. Lunos® -profylaksiarenkaaseen, dappen-maljaan tms. Ota kiillotustahnaa soveltuvaan kiillotusinstrumenttiin ja aloita kiillottaminen. Huomaa, että tahnan itseredusoiva vaikutus alkaa noin 10 sekunnin kuluttua. Jatka kiillottamista siihen saakka, kunnes kiillotuspartikkelit ovat pienentyneet, jotta plakinpoiston jälkeinen kiillotusefekti käynnistyy.
Lämmön muodostumisen estämiseksi kiillotusinstrumentin ja hampaan välissä on oltava aina riittävästi kiillotustahnaa. Huomio tätä varten myös, ettei kiillotusinstrumentin valmistajan antamaa suurinta suositeltua kierrosnopeutta ylitetä. Noudata laitteen valmistajan laatimaa käyttöohjetta.

Varastointi ja säilyvyys
Varmista, että tuubit suljetaan huolellisesti käytön jälkeen, jotta tahna ei kuivu.
Säilytys suljetuissa, tuuletetuissa tiloissa 0–25 °C:ssa. Herkkä kosteudelle, herkkä suoralle valolle. Suojattava suoralta auringonvalolta. Jos varastointia koskevia ohjeita noudatetaan, säilyvyys on 36 kuukautta, avatun pakkauksen 12 kuukautta.

Hävittäminen
Hävitetään paikallisten viranomaismääräysten mukaisesti.

Koostumus
Two in One Neutraali: Silikaatit, glyseriini, tislattu vesi, hydroksyyliapatiitti, happamuudensäätöaine, säilöntäaine (fenoksietanoli, PHB-esteri), sakeuttamisaine, emulgointiaine, väriaineet (C.I. 77891)
Two in One Appelsiini: Silikaatit, glyseriini, tislattu vesi, hydroksyyliapatiitti, happamuudensäätöaine, säilöntäaine (fenoksietanoli, PHB-esteri), sakeuttamisaine, emulgointiaine, väriaineet (C.I. 47005, C.I. 77891), appelsiiniaromi (sisältää limoneenia)
Two in One Minttu: Silikaatit, glyseriini, tislattu vesi, hydroksyyliapatiitti, happamuudensäätöaine, säilöntäaine (fenoksietanoli, PHB-esteri), sakeuttamisaine, emulgointiaine, natriumfluoridi (1500 ppm = 679 ppm F), väriaineet (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), piparminttuöljy

* Stookey/Schemehorn-menetelmä referenssiaineena hohkakivi profylaksi-pastoihin [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592] suhteellinen RDA-arvo ver-rattuna tuotteeseen „C" = RDA 27
Mittaustulokset: Tuote „C" = 255 / Two in One = 260

NO Bruksanvisning
Lunos® Poleringspasta Two in One
Nøytral / Oransje / Mynte

"Poleringspasta Two in One" er tilgjengelig i følgende varianter:

Nøytral (REF: CPZ710A1901), uten fluor, uten aromastoffer
Appelsin (REF: CPZ720A1901), uten fluor, inneholder limonen
Mynte (REF: CPZ730A1901), inneholder 679 ppm total fluor (natriumfluorid) og peppermynteolje

Produktbeskrivelse
"Poleringspasta Two in One" er et medisinsk produkt. Dette produktet er kun beregnet på bruk i profesjonell tannlegebehandling og skal kun brukes av fagpersonell!
Poleringspasta "Two in One" er fri for animalske innholdsstoffer, gluten, laktose, fruktose og mikroplast.

Indikasjon
- skal kun brukes til poleringsinstrumenter som er egnet til profylakse
- til skånsom fjerning av misfarging og plakk samt påfølgende polering av supragingivale tannoverflater i ett arbeidsstrinn
- til forberedelse og rengjøring av tannoverflater før applisering av fluorpreparater, applisering av preparater til tannbleking og bruk av fastsittende proteser, som f.eks. inlays, onlays, kroner, skallfasetter, osv.
- Egnet til rengjøring før påliming av ortodontiske braketter og bruk av komposittrestaureringer. Her skal variantene uten fluor, "Appelsin" eller "Nøytral" foretrekkes.
- fungerer ut fra det innovative prinsippet om "selvreduksjon". Dvs. at større, til å begynne med stavformede poleringspartikler forminskes og brytes ned under poleringen. Slik kan belegg fjernes raskt og grundig i ett arbeidstrinn i løpet av de 10 første sekundene av rengjøringen, og umiddelbart deretter kan det utføres en skånsom glatting eller polering av den supragingivale tannoverflaten.

"Poleringspasta Two in One" har en RDA på < 28* og er egnet for barn og voksne, forutsatt at en utviklet svelgerespons er gitt.

Kontraindikasjoner
"Poleringspasta Two in One" er kontraindikert hos pasienter med kjente allergier mot innholdsstoffene i pastaene (f.eks. limonen, peppermynteolje). Dersom det foreligger kjente allergier mot limonen eller peppermynteolje, anbefales det å bruke varianten "Nøytral" av "Poleringspasta Two in One".

Advarsel
Må ikke svelges. Unngå kontakt med øynene. Skyll med rikelig vann ved kontakt med øynene. Alle alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med produktet skal straks meldes til produsenten og angjeldende myndigheter i landet ditt.

Forholdsregler
Under arbeidet med "Poleringspasta Two in One" må det påses at det brukes egnet verneutstyr: Pasient og behandler må bruke egnet øyebeskyttelse, f.eks. vernebriller. Behandleren må bruke egnet verneutstyr i form av ansiktsmaske og vernehansker.
"Poleringspasta Two in One" skal kun brukes av tannmedisinsk fagpersonell med relevant opplæring.
Varianten "Mynte" med fluor erstatter ikke bruken av spesiell fluorbehandling når dette er indikert. Den dagen behandlingen med varianten "Mynte" utføres, skal det ikke utføres andre anvendelser med fluorholdige preparater.
Før det utføres fluorescensbasert kariesdiagnostikk bør ikke varianten "Mynte" brukes, men i stedet varianten "Nøytral" eller "Appelsin" som alternativ.
Rengjør overflatene på den dentale enheten med en fuktig klut etter kontakt med poleringspasta.

Forberedelse av arbeidet
Ved første bruk skal originalforseglingen på tuben fjernes. Press ut en tilstrekkelig mengde poleringspasta og fyll den på en applikasjonsring, f.eks. Lunos® profylaksering, dappenglass eller en liknende beholder. Ta opp poleringspasta med et egnet poleringsinstrument og start poleringen. Vær oppmerksom på at den selvreduserende effekten av pastaen inntreffer etter ca. 10 sekunder. Fortsett poleringen helt til poleringspartiklene er blitt fine, slik at det kan oppstå en glattende effekt etter at belegget er fjernet.
For å hindre varmeutvikling på tannen må du alltid påse at det finnes tilstrekkelig poleringspasta mellom poleringsinstrumentet og tannen. Av den grunn må du også passe på å ikke overskride det maksimale omdreiningstall som poleringsutstyrets produsent har anbefalt. Følg bruksanvisningen fra utstyrets produsent.

Oppbevaring og holdbarhet
Sørg for å lukke tubene omhyggelig igjen straks pasta er hentet ut, slik at uttørking av pastaen forhindres.
Lagres ved temperaturer mellom 0 °C og 25 °C i lukkede rom som kan ventileres; fuktighet og intens lys skal unngås. Skal ikke utsettes for direkte sollys. Når kravene til oppbevaring overholdes, er holdbarheten 36 måneder, 12 måneder etter anbrudd.

Avfallshåndtering
Avfallshåndtering i samsvar med gjeldende lokale forskrifter.

Sammensetning
Two in One Nøytral: Silikater, glyserin, aqua dest., hydroksylapatitt, syreregulator, konserveringsmiddel (fenoksyetanol, PHB-ester), tykningsmiddel, emulgator, fargestoffer (C.I. 77891)
Two in One Appelsin: Silikater, glyserin, aqua dest., hydroksylapatitt, syreregulator, konserveringsmiddel (fenoksyetanol, PHB-ester), tykningsmiddel, emulgator, fargestoffer (C.I. 47005, C.I. 77891), appelsinaroma (inneholder limonen)
Two in One Mynte: Silikater, glyserin, aqua dest., hydroksylapatitt, syreregulator, konserveringsmiddel (fenoksyetanol, PHB-ester), tykningsmiddel, emulgator, natriumfluorid (1500 ppm = 679 ppm F-), fargestoffer (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), peppermynteolje

* Fremgangsmåte ifølge Stookey/Schemerhorn med referansestoff pimpstein for profylaksepastaer [J Dent Res, 1979 58 (2): p.588-592] rela-tive RDA verdi i forhold til produkt „C" = RDA 27
Måleresultater: Produkt „C" = 255/Two in One = 260

DA Brugsvejledning
Lunos® Poleringspasta Two in One
Nøytral / Oransje / Mynte

„Poleringspastaen Two in One" fås i følgende varianter:

Neutral (REF: CPZ710A1901), uden fluorid, uden aromastoffer
Orange (REF: CPZ720A1901), uden fluorid, indeholder limonene
Mynte (REF: CPZ730A1901), indeholder i alt 679 ppm flourid (natriumfluorid) og pebermynteolie

Produktbeskrivelse
„Poleringspastaen Two in One" er et medicinsk produkt. Dette produkt er kun beregnet til professionel tandlægebrug og må udelukkende anvendes af fagpersonale!
„Poleringspastaen Two in One" indeholder ikke animalske indholdsstoffer, gluten, laktose, fruktose og mikroplastik.

Indikation
- må kun anvendes med poleringsinstrumenter, der er egnede til profylaktisk behandling
- til skånsom fjernelse af misfarvninger og plak samt efterfølgende polering af supragingivale tandoverflader i ét arbejdstrin
- til forberedelse og rengøring af tandoverflader inden påføring af fluoridpræparater, påføring af blegende præparater og anvendelse af fastsiddende tandproteser, såsom inlays, onlays, kroner, veneers etc.
- Egnet til rengøring inden anbringelse af ortodontiske brackets og anvendelse af kompositrestaureringer. Her skal fortrinsvis anvendes de fluoridfrie varianter „Orange" eller „Neutral".
- polerer med det innovative princip „selvreduktion". Dvs., at de i starten større stavformede poleringspartikler bliver mindre og knækker under poleringen. Således er det muligt i ét arbejdstrin inden for de første 10 sekunder af rensningen at fjerne belægninger hurtigt og omhyggeligt og umiddelbart herefter at foretage den skånsomme polering eller finpolering af den supragingivale tandoverflade.

„Poleringspastaen Two in One" har en RDA på < 28* og er egnet til børn og voksne, hvis en normal synkerefleks kan garanteres.

Kontraindikationer
Poleringspastaerne „Two in One" er kontraindiceret på patienter med kendt allergi over for indholdsstofferne i pastaerne (f.eks. limonene, pebermynteolie). Såfremt der foreligger kendt allergi over for limonene, anbefales „Two in One"-poleringspastaens variant „Neutral".

Advarsel
Må ikke sluges. Undgå kontakt med øjnene. Skyl øjnene grundigt med rigeligt vand i tilfælde af kontakt. Alle alvorlige hændelser, der optræder i forbindelse med dette produkt, skal omgående meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i din medlemsstat.

Forsigtighedsforanstaltninger
Når der arbejdes med poleringspastaen „Two in One" skal der anvendes egnede værnemidler: Patient og behandler skal benytte øjenbeskyttelse, f.eks. beskyttelsesbriller. Behandleren skal benytte egnede værnemidler i form af næse-mund-beskyttelse og beskyttelseshandsker.
„Poleringspastaen Two in One" må kun anvendes af uddannet tandmedicinsk fagpersonale.
Varianten „Mynte" med fluorid erstatter ikke en speciel fluoridbehandling, hvis en sådan er påkrævet. På dagen for behandlingen med varianten „Mynte" må der ikke foretages andre behandlinger med flouridholdige præparater.
Før påbegyndelse af en fluorescens-baseret kariesdiagnosticering må varianten „Mynte" ikke anvendes, men der kan som et alternativ anvendes varianterne „Neutral" eller „Orange".
Rengør overfladerne på den dentale enhed med en fugtig klud efter brug af poleringspastaen.

Arbejdsforberedelse
Inden første anvendelse skal det originale segl på tuben fjernes. Udtag tilstrækkeligt poleringspasta og påfyld det i en påføringsring, f.eks. Lunos® profylakse-ring, dappenglas eller i en lignende beholder. Påfør poleringspastaen på et egnet poleringsinstrument og påbegynd poleringen. Bemærk, at pastaens selvreducerende effekt indtræder efter ca. 10 sekunder. Fortsæt poleringen, indtil poleringspartiklerne har findelt sig så meget, at den udglattende effekt kan indtræde, når belægningerne er blevet fjernet.
Sørg for, for at undgå en varmeudvikling på tanden, og at der altid er tilstrækkelig poleringspasta mellem poleringsinstrumentet og tanden. Derfor må poleringsinstrumentets maksimale omdrejningstal, som anbefales af producenten af poleringsudstyret, ikke overskrides. Overhold brugsanvisningen fra producenten af udstyret.

Opbevaring og holdbarhed
Sørg for at lukke tuberne omhyggeligt og straks efter udtagning af pastaen for at undgå, at pastaen udtørrer.
Skal opbevares i lukkede og ventilerede rum mellem 0 °C og 25 °C. Fugtighed og kraftigt lys skal undgås. Skal beskyttes mod direkte sollys. Ved overholdelse af opbevaringsbetingelserne er holdbarheden 36 måneder, 12 måneder efter åbning.

Bortskaffelse
Skal bortskaffes i henhold til de lokale myndigheders forskrifter.

Sammensætning
Two in One Neutral: Silikater, glycerin, aqua dest., hydroxylapatit, syreregulator, konserveringsmiddel (phenoxyethanol, PHB-ester), fortykningsmiddel, emulgator, farvestoffer (C.I. 77891)
Two in One Orange: Silikater, glycerin, aqua dest., hydroxylapatit, syreregulator, konserveringsmiddel (phenoxyethanol, PHB-ester), fortykkelsesmiddel, emulgator, farvestoffer (C.I. 47005, C.I. 77891), orangearoma (indeholder limonene)
Two in One Mynte: Silikater, glycerin, aqua dest., hydroxylapatit, syreregulator, konserveringsmiddel (phenoxyethanol, PHB-ester), fortykkelsesmiddel, emulgator, natriumfluorid (1500 ppm = 679 ppm F-), farvestoffer (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), pebermynteolie

* Metode efter Stookey/Schemehorn med referencesubstans pimpsten til profylaksepastaer [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], relativ RDA-værdi i forhold til produkt „C" = RDA 27
Måleresultater: Produkt „C" = 255 / Two in One = 260

EL Οδηγίες χρήσης
Lunos® Στιλβωτική πάστα Two in One
Ουδέτερη γεύση / Πορτοκάλι / Μέντα

Η «πάστα στίλβωσης Two in One» διατίθεται στις εξής παραλλαγές:

Ουδέτερη γεύση (ΚΩΔ.: CPZ710A1901), χωρίς φθόριο, χωρίς άρωμα
Πορτοκάλι (ΚΩΔ.: CPZ720A1901), χωρίς φθόριο, περιέχει λιμονένιο
Μέντα (ΚΩΔ.: CPZ730A1901), περιέχει 679 ppm ολικού φθορίου (φθοριούχο νάτριο) και έλαιο μέντας

Περιγραφή του προϊόντος
Η «πάστα στίλβωσης Two in One» είναι ένα ιατροτεχνολογικό προϊόν. Το συγκεκριμένο προϊόν προορίζεται για επαγγελματική οδοντιατρική χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό!
Η «πάστα στίλβωσης Two in One» δεν περιέχει ζωικά συστατικά, γλουτένη, λακτόζη, φρουκτόζη και μικροπλαστικά.

Ένδειξη
- πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με στιλβωτικά εργαλεία κατάλληλα για προφυλακτική αγωγή
- για την ήπια απομάκρυνση των δυσχρωμιών και της πλάκας και την επακόλουθη στίλβωση των υπερουλικών οδοντικών επιφανειών σε ένα βήμα εργασίας
- για την παρασκευή και τον καθαρισμό των οδοντικών επιφανειών πριν από την εφαρμογή σκευασμάτων φθορίου, την εφαρμογή σκευασμάτων λεύκανσης και την τοποθέτηση ακίνητων προθέσεων όπως π.χ. ένθετα, επένθετα, στεφάνες, όψεις κ.λπ.
- Κατάλληλο για τον καθαρισμό πριν από την εφαρμογή ορθοδοντικών αγκίστρων και την τοποθέτηση αποκαταστάσεων από σύνθετη ρητίνη. Σε αυτήν την περίπτωση, θα πρέπει να προτιμώνται οι παραλλαγές «Πορτοκάλι» ή «Ουδέτερη γεύση» χωρίς φθόριο.
- λειτουργεί σύμφωνα με την καινοτόμο αρχή της «αυτομείωσης». Δηλ. τα αρχικά μεγαλύτερα, ραβδόμορφα στιλβωτικά σωματίδια γίνονται όλο και μικρότερα και διασπώνται κατά τη διάρκεια της στίλβωσης. Έτσι σε ένα βήμα εργασίας, στα πρώτα 10 δευτερόλεπτα του καθαρισμού, αφαιρείται γρήγορα και σχολαστικά η πλάκα και αμέσως μετά πραγματοποιείται ή ήπια λείανση και στίλβωση των υπερουλικών οδοντικών επιφανειών.

Η «πάστα στίλβωσης Two in One» έχει δείκτη RDA < 28* και είναι κατάλληλη για παιδιά και ενήλικες, εφόσον είναι εγγυημένο ένα ανεπτυγμένο αντανακλαστικό κατάποσης.

Αντενδείξεις
Οι «πάστες στίλβωσης Two in One» αντενδείκνυνται σε ασθενείς με γνωστές αλλεργίες στα συστατικά των παστών (π.χ. λιμονένιο, έλαιο μέντας). Εάν υπάρχουν γνωστές αλλεργίες στο λιμονένιο ή στο έλαιο μέντας, συνιστάται η παραλλαγή «Ουδέτερη γεύση» της «πάστας στίλβωσης Two in One».

Προειδοποίηση
Μην καταπίνετε. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Όλα τα σοβαρά περιστατικά που συμβαίνουν σε σύνδεση με το προϊόν πρέπει να αναφέρονται άμεσα στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είστε εγκατεστημένοι.

Προφυλάξεις
Κατά την εργασία με την «πάστα στίλβωσης Two in One» βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό: Ο ασθενής και ο χρήστης πρέπει να φορούν κατάλληλα μέσα προστασίας των ματιών, π.χ. γυαλιά προστασίας.
Ο χρήστης πρέπει να φορά κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό, υπό μορφή μέσων προστασίας του στόματος, της μύτης και γαντιών προστασίας.
Η «πάστα στίλβωσης Two in One» μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένους επαγγελματίες του τομέα της οδοντιατρικής.
Η παραλλαγή «Μέντα» με φθόριο δεν αντικαθιστά την εφαρμογή μιας ειδικής θεραπείας φθορίου, όταν αυτή ενδείκνυται. Την ημέρα της θεραπείας με την παραλλαγή «Μέντα», μην πραγματοποιείτε περαιτέρω εφαρμογές με σκευάσματα που περιέχουν φθόριο.
Πριν από τη χρήση διαγνωστικών τερηδόνας με βάση τον φθορισμό, μη χρησιμοποιείτε την παραλλαγή «Μέντα», αλλά εναλλακτικά την παραλλαγή «Ουδέτερη γεύση» ή «Πορτοκάλι».
Καθαρίστε τις επιφάνειες της οδοντιατρικής μονάδας με ένα υγρό πανί μετά την επαφή με την πάστα στίλβωσης.

Προετοιμασία
Κατά την πρώτη εφαρμογή, αφαιρέστε τη σφραγίδα ασφαλείας από το σωληνάριο. Αφαιρέστε μια επαρκή ποσότητα πάστας στίλβωσης και βάλτε την σε έναν δακτύλιο εφαρμογής, π.χ. τον δακτύλιο προφυλακτικής αγωγής Lunos®, γυάλινο ιγδίο ή παρόμοιο κατάλληλο δοχείο. Πάρτε την πάστα στίλβωσης με ένα κατάλληλο στιλβωτικό εργαλείο και αρχίστε τη διαδικασία στίλβωσης. Λάβετε υπόψη ότι το αποτέλεσμα της αυτομείωσης της πάστας εμφανίζεται μετά από περ. 10 δευτερόλεπτα. Συνεχίστε τη στίλβωση μέχρι τα σωματίδια στίλβωσης να λεπτύνουν και έτσι μετά την απομάκρυνση της πλάκας να γίνει η λείανση.
Παρακαλούμε προσέξτε ότι, για την αποφυγή ανάπτυξης θερμότητας στο δόντι, πρέπει να υπάρχει πάντα επαρκής πάστα στίλβωσης μεταξύ του στιλβωτικού εργαλείου και του δοντιού. Για τον λόγο αυτό, διασφαλίστε επίσης ότι δεν γίνεται υπέρβαση του μέγιστου συνιστώμενου αριθμού στροφών που καθορίζεται από τον κατασκευαστή της στιλβωτικής συσκευής. Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή της συσκευής.

Αποθήκευση και διάρκεια ζωής
Βεβαιωθείτε ότι κλείνετε ερμητικά με προσοχή τα σωληνάρια αμέσως μετά την αφαίρεση πάστας, έτσι ώστε να αποφευχθεί η ξήρανση της πάστας.
Φυλάσσετε σε κλειστό, αεριζόμενο χώρο, αποφεύγοντας την υγρασία και τον έντονο φωτισμό, σε θερμοκρασία μεταξύ 0 °C και 25 °C. Προστατεύστε από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι συνθήκες φύλαξης, η διάρκεια ζωής είναι 36 μήνες, μετά το άνοιγμα 12 μήνες.

Απόρριψη
Απόρριψη σύμφωνα με τους τοπικούς, επίσημους κανονισμούς.

Σύνθεση
Two in One Ουδέτερη γεύση: Πυριτικό άλας, γλυκερίνη, αποσταγμένο νερό, υδροξυαπατίτης, ρυθμιστής οξύτητας, συντηρητικά (φαινοξυαιθανόλη, εστέρες PHB), πυκνωτικός παράγοντας, γαλακτωματοποιητής, χρωστικές (C.I. 77891)
Two in One Πορτοκάλι: Πυριτικό άλας, γλυκερίνη, αποσταγμένο νερό, υδροξυαπατίτης, ρυθμιστής οξύτητας, συντηρητικά (φαινοξυαιθανόλη, εστέρες PHB), πυκνωτικός παράγοντας, γαλακτωματοποιητής, χρωστικές (C.I. 47005, C.I. 77891), άρωμα πορτοκαλιού (περιέχει λιμονένιο)
Two in One Μέντα: Πυριτικό άλας, γλυκερίνη, αποσταγμένο νερό, υδροξυαπατίτης, ρυθμιστής οξύτητας, συντηρητικά (φαινοξυαιθανόλη, εστέρες PHB), πυκνωτικός παράγοντας, γαλακτωματοποιητής, φθοριούχο νάτριο (1500 ppm = 679 ppm F-), χρωστικές (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), έλαιο μέντας)

* Σύμφωνα με τη μέθοδο Stookey/Schemehorn με ουσία αναφοράς ελαφρόπετρα για πάστες πρόληψης [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592] σχετικός δείκτης RDA σε σύγκριση με το προϊόν „C" = RDA 27 Αποτέλεσμα μέτρησης: Προϊόν „C" = 255 / Two in One = 260

PL Instrukcja użycia
Lunos® Pasta polerująca Two in One
Neutralna / Pomarańczowa / Miętowa

„Pasta polerująca Two in One" jest dostępna w następujących wersjach:

Neutralna (REF: CPZ710A1901), bez fluoru, bez aromatów
Pomarańczowa (REF: CPZ720A1901), bez fluoru, zawiera cytryny
Miętowa (REF: CPZ730A1901), zawiera 679 ppm fluoru całkowitego (fluorek sodu) i olejek z mięty pieprzowej

Opis produktu
„Pasta polerująca Two in One" jest wyrobem medycznym. Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do profesjonalnych zastosowań stomatologicznych i może być używany tylko przez przeszkolony personel!
„Pasta polerująca Two in One" nie zawiera składników pochodzenia zwierzęcego, glutenu, laktozy, fruktozy ani mikroplastiku.

Wskazanie do stosowania
- wolno stosować tylko z instrumentami polerującymi odpowiednimi do profilaktyki
- do delikatnego usuwania przebarwień i płytki nazębnej oraz następującego potem polerowania naddziąsłowych powierzchni zębów w jednym etapie roboczym
- do przygotowania i oczyszczenia powierzchni zębów przed preparatów fluorkowych, zastosowaniem preparatów wybielających oraz umieszczeniem stałych uzupełnień protetycznych, takich jak wkłady, nakłady, korony, licówki itp.
- nadaje się do czyszczenia przed przyklejeniem zamków ortodontycznych i umieszczeniem uzupełnień kompozytowych. W tym przypadku zaleca się przede wszystkim wersje bez fluoru - „Pomarańczowa" i „Neutralna".
- działa na innowacyjnej zasadzie „samoredukcji". Tzn. początkowo większe, pałeczkowate cząstki polerujące zmniejszają się i rozpadają podczas polerowania. Dzięki temu w jednym etapie roboczym w pierwszych 10 sekundach czyszczenia szybko i dokładnie usuwany jest osad nazębny, a zaraz potem ma miejsce delikatne wygładzenie lub polerowanie powierzchni naddziąsłowych zębów.

„Pasta polerująca Two in One" ma RDA <28* i nadaje się do stosowania u dzieci i dorosłych, jeśli zapewniony jest wykształcony odruch połykania.

Przeciwwskazania
„Pasty polerujące Two in One" są przeciwwskazane u pacjentów ze stwierdzonymi alergiami na składniki past (np. cytryny, olejek z mięty pieprzowej). W przypadku stwierdzonego uczulenia na cytryny lub olejek z mięty pieprzowej zaleca się stosowanie wersji „Neutralna" produktu „Pasta polerująca Two in One".

Ostrzeżenie
Nie połykać. Unikać kontaktu z oczami. W przypadku kontaktu z oczami przemyć je dużą ilością wody. Wszystkie poważne zdarzenia występujące w związku z produktem należy niezwłocznie zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego.

Środki ostrożności
Podczas pracy z „Pastą polerującą Two in One" należy zwracać uwagę na odpowiednie wyposażenie ochronne: pacjent i osoba przeprowadzająca zabieg muszą nosić odpowiednią ochronę oczu, np. okulary ochronne.
Osoba przeprowadzająca zabieg musi nosić odpowiednie wyposażenie ochronne w postaci maseczki na twarz i rękawiczek ochronnych.
„Pasta polerująca Two in One" może być stosowana wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony fachowy personel stomatologiczny.
Wersja „Miętowa" z fluorem nie zastępuje specjalnego zabiegu fluoryzacji, jeśli jest on wskazany. W dniu zabiegu przy użyciu wersji „Miętowa" nie należy przeprowadzać żadnych innych zabiegów z użyciem preparatów zawierających fluor.
Przed zastosowaniem fluorescencyjnej diagnostyki próchnicy nie należy stosować wersji „Miętowa", lecz alternatywnie wersję „Neutralna" lub „Pomarańczowa".
Po styczności z proszkiem polerującym należy oczyścić powierzchnie unitu stomatologicznego wilgotną ściereczką.

Przygotowanie do pracy
Przed pierwszym użyciem należy usunąć zabezpieczenie tuby. Pobrać wystarczającą ilość pasty polerującej i umieścić w pierścieniu aplikacyjnym, np. pierścieniu profilaktycznym Lunos®, naczyniu do mieszania lub podobnym odpowiednim pojemniku. Pobrać pastę polerującą odpowiednim instrumentem polerującym i rozpocząć polerowanie. Należy zwrócić uwagę, że efekt samoredukcji pasty występuje po ok. 10 sekundach. Należy polerować tak długo, aż cząsteczki polerujące ulegną zmniejszeniu, aby po usunięciu osadów mógł pojawić się efekt wygładzenia.
Należy zwracać uwagę, że między instrumentem polerującym a zębem musi zawsze znajdować się wystarczająca ilość pasty polerującej, aby zapobiec powstawaniu ciepła na zębie. Z tego powodu należy również zwracać uwagę, aby nie przekraczać maksymalnej zalecanej prędkości obrotowej podanej przez producenta urządzenia do polerowania. Należy przestrzegać instrukcji użycia podanej przez producenta urządzenia.
Magazynowanie i termin przydatności
Należy zwracać uwagę, aby natychmiast po pobraniu pasty z powrotem zamykać dokładnie tuby, aby uniknąć wyschnięcia pasty.
Przechowywać w zamkniętych, wentylowanych pomieszczeniach, chroniąc przed wilgocią i intensywnym światłem, w temperaturze 0°C 25°C. Chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. W przypadku przestrzegania warunków przechowywania termin przydatności wynosi 36 miesięcy, po pierwszym otwarciu 12 miesięcy.
Usuwanie
Usuwanie zgodnie z lokalnymi przepisami urzędowymi.
Skład
Two in One Neutralna: krzemiany, gliceryna, woda destylowana, hydroksyapatyt, regulator kwasowości, środek konserwujący (fenoksyetanol, ester PHB), zagęstnik, emulgator, barwniki (C.I. 77891)
Two in One Pomarańczowa: krzemiany, gliceryna, woda destylowana, hydroksyapatyt, regulator kwasowości, środek konserwujący (fenoksyetanol, ester PHB), zagęstnik, emulgator, barwniki (C.I. 47005, C.I. 77891), aromat pomarańczowy (azwiera cytryny)
Two in One Miętowa: krzemiany, gliceryna, woda destylowana, hydroksyapatyt, regulator kwasowości, środek konserwujący (fenoksyetanol, ester PHB), zagęstnik, emulgator, fluorek sodu (1500 ppm = 679 ppm F-), barwniki (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), olejek z mięty pieprzowej
* Metoda wg. Stookey/Schemehorn z pumeksem jako substancją referencyjną dla past do profilaktyki [J Dent Res, 1979 58(2): str.588-592] względna wartość RDA w porównaniu do produktu „C“ = RDA 27
Wyniki pomiarów: produkt „C“ = 255 / Two in One = 260

CS Návod k použití
Lunos® Leštící pasta Two in One
Neutrální / Pomeranč / Máta

Leštící pasta Two in One je dostupná v následujících variantách:

Neutrální (REF: CPZ710A1901), bez fluoridu, bez aromatických látek
Pomeranč (REF: CPZ720A1901), bez fluoridu, obsahuje limonen
Máta (REF: CPZ730A1901), obsahuje 679 ppm celkového fluoridu (fluorid sodný) a mátový olej
Popis výrobku
Leštící pasta Two in One je zdravotnický prostředek. Tento přípravek je určen pouze k odbornému stomatologickému použití a smí být použit pouze odbornými pracovníky!
Leštící pasta Two in One neobsahuje látky živočišného původu, gluten, laktózu, fruktózu ani mikroplasty.
Indikace
- Smí se používat pouze s leštícími nástroji určenými k profylaxi.
- K šetrnému odstranění skvrn a plaku a k následnému leštění supragingiválních zubních povrchů v jediném pracovním kroku.
- Pro přípravu a čištění zubních povrchů před aplikací fluoridových přípravků, před aplikací bělicích přípravků a nasazováním fixních protetických náhrad, jako jsou např. inleje, onleje, korunky, fazety atd.
- Vhodné pro čištění před lepením ortodontických aparátků a nasazováním kompozitních náhrad. V těchto případech je vhodnější použít varianty „Pomeranč“ nebo „Neutrální“ bez obsahu fluoridů.
- Funguje na inovativním principu „vlastní redukce“. To znamená, že se zpočátku velké, tyčinkovité leštící částečky během leštění zmenší a rozmělní. V jediném pracovním kroku tak lze během prvních 10 sekund čištění provést rychlé a důkladné odstranění plaku a bezprostředně poté supragingivální zubní povrchy šetrně vyleštit.

Leštící pasta Two in One má RDA <28 a je vhodná pro děti i dospělé za předpokladu, že mají vyvinutý polykací reflex.
Kontraindikace
Leštící pasty Two in One jsou kontraindikovány u pacientů se známou alergií na některou ze složek (např. limonen, mátový olej). Pokud mají pacienti alergii na limonen nebo mátový olej, doporučujeme použít variantu leštící pasty Two in One s neutrální příchutí.
Varování
Nepolykejte. Vyhýbejte se kontaktu s očima. Při kontaktu s očima vypláchněte dostatečným množstvím vody. Všechny závažné příhody, které se vyskytnou v souvislosti s tímto produktem, musejí být neprodleně ohlášeny výrobci a kompetentním úřadům v příslušném členském státě.
Bezpečnostní opatření
Při práci s leštící pastou Two in One dbejte na vhodné ochranné vybavení: Pacienti a ošetřující osoby musí používat vhodnou ochranu očí, např. ochranné brýle.
Ošetřující osoba musí mít vhodné ochranné vybavení ve formě ochrany nosu a úst a vhodných ochranných rukavic.
Leštící pastu Two in One smí používat pouze odpovídajícím způsobem vyškolený stomatologický odborný personál.
Použití varianty „Máta“ s fluoridem nenahrazuje aplikaci speciální fluoridové terapie, pokud je tato indikována. V den, kdy provádíte ošetření pomocí varianty „Máta“, již nepoužívejte žádné další přípravky s obsahem fluoridu.
Před prováděním fluorescenční diagnostiky zubního kazu nepoužívejte variantu „Máta“, ale alternativní varianty „Neutrální“ nebo „Pomeranč“.
Po kontaktu s leštící pastou očistěte povrchy stomatologické jednotky vlhkou utěrkou.
Příprava práce
Při prvním použití odstraňte z tuby pečeť originality. Vytlačte dostatečné množství leštící pasty a naplňte ji do aplikačního kroužku, např. profylaktického kroužku Lunos®, lahvičky Dappen nebo podobné vhodné nádobky. Pomocí vhodného leštícího nástroje naberte leštící pastu a začněte s leštěním. Mějte na paměti, že se samoredukční efekt pasty dostaví až po cca 10 sekundách. Leštěte dostatečně dlouho, aby se leštící částečky rozmělnily a po odstranění plaku se tak mohl projevit leštící účinek.
Dávejte pozor, aby bylo mezi leštícím nástrojem a zubem vždy dostatečné množství leštící pasty, aby nedocházelo k přehřívání zubu. Ze stejného důvodu dbejte také na to, abyste nepřekračovali maximální doporučený počet otáček leštícího nástroje stanovený jeho výrobcem. Dodržujte návod k použití od výrobce přístroje.
Skladování a trvanlivost
Vždy dbejte na pečlivé uzavření tuby ihned po odebrání pasty, aby se zamezilo vysychání pasty.
Skladujte v uzavřených a dobře větraných prostorách chráněných před vlhkostí a intenzivním světlem při teplotě mezi 0 °C a 25 °C. Chraňte před přímým slunečním zářením. Při dodržování skladovacích podmínek činí doba použitelnosti 36 měsíců, po otevření 12 měsíců.
Likvidace
Likvidujte podle místních úředních předpisů.
Složení
Two in One Neutrální: Silikáty, glycerin, destilovaná voda, hydroxylapatit, regulátor kyselosti, konzervační přísada (fenoxyethanol, PHB ester), zahušťovadlo, emulgátor, barviva (C.I. 77891)
Two in One Pomeranč: Silikáty, glycerin, destilovaná voda, hydroxylapatit, regulátor kyselosti, konzervační přísada (fenoxyethanol, PHB Ester), zahušťovadlo, emulgátor, barviva (C.I. 47005, C.I. 77891), pomerančové aroma (obsahuje limonen)
Two in One Máta: Silikáty, glycerin, destilovaná voda, hydroxylapatit, regulátor kyselosti, konzervační přísada (fenoxyethanol, PHB ester), zahušťovadlo, emulgátor, fluorid sodný (1500 ppm = 679 ppm F-), barviva (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), mátový olej
* Metoda podle Stookeyho/Schemehorna s referenční substancí pemzou pro profylaktické pasty [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592] relativní hodnota RDA ve srovnání s výrobkem „C“ = RDA 27
Výsledky měření: výrobek „C“ = 255 / Two in One = 260

SK Návod na použitie
Lunos® Leštiaca pasta Two in One
Neutrálna / Pomaranč / Mäta

„Leštiaca pasta Two in One“ je k dispozícii v nasledujúcich obmenách:

Neutrálna (REF: CPZ710A1901), bez fluoridu, bez aromatických látok
Pomarančová (REF: CPZ720A1901), bez fluoridu, obsahuje limety
Mätová (REF: CPZ730A1901), obsahuje 679 ppm celkového fluoridu (fluorid sodný) a olej z mäty priepornej
Popis výrobku
„Leštiaca pasta Two in One“ je zdravotnícka pomôcka. Tento výrobok je určený len k profesionálnemu zubolekárskemu použitiu a smie ho používať iba kvalifikovaný personál!
„Leštiaca pasta Two in One“ neobsahuje žiadne obsahové látky živočíšneho pôvodu, glutén, laktózu, fruktózu a mikroplastiku.
Indikácia
- smie sa nasadiť iba pri profylaxii vyhovujúcim leštiacim nástrojom
- K šetrnému odstráneniu mäkkých plakových povlakov zo supragingiválnych zubných povrchov, ako aj k následnému lešteniu supragingiválnych zubných povrchov v jednom pracovnom kroku
- K príprave a čisteniu zubných povrchov pred aplikáciou fluoridových prípravkov, aplikáciou bieliacich prípravkov a pred nasadením pevne sediacej protetiky, ako napr. inleje, onleje, korunky, fazety atď.
- Vhodná k čisteniu pred zavedením ortodontických zámkov a nasadením kompozitných výplní. Tu je treba uprednostniť bezfluoridové varianty „Pomarančovú“ alebo „Neutrálnu“
- pracuje na báze inovatívneho princípu „samoredukcie“. To znamená, že spočiatku sa počas leštenia väčšie leštiace partikuly tvaru tyčiniek zmenšia a rozlomia. Tak sa môže v jedinom pracovnom kroku počas prvých 10 sekúnd čistenia rýchlo a dôkladne odstrániť povlak a bezprostredne nato vykonať šetrné leštenie resp. politúru supragingiválneho povrchu zubov.

„Leštiaca pasta Two in One“ vykazuje RDA o veľkosti < 28* a hodí sa deťom a dospelým, pokiaľ je zaručený hltací reflex.
Kontraindikácie
„Leštiace pasty Two in One“ sú kontraindikované u pacientov so známymi alergiami na obsahové látky pást (napr. limety; olej z mäty priepornej). Ak sú známe alergie proti limetám alebo oleju z mäty priepornej, odporúčame „Neutrálny“ variant „Leštiacej pasty Two in One“.
Upozornenie
Neprehĺtajte. Zabráňte kontaktu s očami. V prípade kontaktu s očami sa musia oči vypláchnuť hojným množstvom vody. Všetky závažné príhody súvisiace s týmto výrobkom sa musia bezodkladne oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu jeho členského štátu.
Bezpečnostné opatrenia
Pri práci s „Leštiacou pastou Two in One“ dbajte na vhodný ochranný výstroj. Pacient a ošetrujúci lekár musia nosiť vhodný chránič očí, ako napr. ochranné okuliare.
Ošetrujúci lekár musí nosiť vhodný ochranný výstroj vo forme chrániča nosa a úst a vhodné ochranné rukavice.
„Leštiacu pastu Two in One“ smie aplikovať len primerane vyškolený zubolekársky odborný personál.
Obmena „Mätová“ s fluoridom nenahradzuje použitie špeciálnej fluoridovej terapie, ak je táto indikovaná. V deň ošetrenia obmenou „Mätová“ neaplikujte žiadne ďalšie aplikácie prípravkov obsahujúcich fluorid.
Pred použitím diagnostiky kazu na fluorescenčnom základe by ste nemali použiť obmenu „Mätová“, ale alternatívnu obmenu „Neutrálna“ alebo „Pomarančová“.
Povrchy dentálnej jednotky očistite po kontakte s leštiacou pastou vlhkým súknom.
Príprava práce
Pri prvej aplikácii sa musí z tuby odstrániť jej pečať originality. Odoberte postačujúce množstvo leštiacej pasty a naplňte do aplikačného krúžku, napr. do profylaktického krúžku Lunos®, Dappenovej nádobky alebo podobnej vhodnej sklenej nádobky. Pomocou vhodného leštiaceho nástroja naberte leštiacu pastu a začnite leštiaci postup. Pamätajte, prosím, na to, že samoredukčný účinok pasty nastúpi po cca 10 sekundách. Lešťte tak dlho, kým leštiaca partikula nezjemní, aby po odstránení povlaku sa mohol dostaviť leštiaci účinok.
Dbajte, prosím, na to, aby ste zabránili vývoju horúčavy na zube, pretože vždy musí byť postačujúce množstvo leštiacej pasty medzi leštiacim nástrojom a zubom. Z tohto dôvodu dbajte tiež na to, aby ste neprekročili výrobcom odporúčaný maximálny počet otáčok leštiaceho nástroja. Dodržujte výrobcov návod na použitie leštiaceho nástroja.
Skladovanie a maximálna trvanlivosť
Dbajte, prosím, na to, aby ste tuby ihneď po prevzatí pasty opäť starostlivo zatvorili, čím zabránite vyschnutiu pasty.
Skladujte v uzavretých, vetrateľných miestnostiach, pričom sa vyhýbajte vlhkosti a intenzívnemu svetlu, skladujte pri teplote medzi 0 °C a 25 °C. Chráňte pred priamym slnečným žiarením. Pri dodržaní skladovacích podmienok je doba použiteľnosti 36 mesiacov, po otvorení obalu 12 mesiacov.
Likvidácia odpadu
Likvidujte podľa miestnych úradných predpisov.
Zloženie
Two in One Neutrálna: silikáty, glycerín, destilovaná voda, hydroxylapatit, regulátor kyslosti, konzervačné prostriedky (fenoxyetanol, PHB ester), zahusťovač, emulgátor, farbivo (C.I. 77891)
Two in One Pomarančová: silikáty, glycerín, destilovaná voda, hydroxylapatit, regulátor kyslosti, konzervačné prostriedky (fenoxyetanol, PHB ester), zahusťovač, emulgátor, farbivá (C.I. 47005, C.I. 77891), pomarančová aróma (obsahuje limety)
Two in One Mätová: silikáty, glycerín, destilovaná voda, hydroxylapatit, regulátor kyslosti, konzervačné prostriedky (fenoxyetanol, PHB ester), zahusťovač, emulgátor, fluorid sodný (1500 ppm = 679 ppm F-), farbivá (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), olej z mäty priepornej
* Metóda podľa Stookeya/Schemehorna s referenčnou látkou pemza na profylaktické pasty [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592] relatívna hodnota RDA v porovnaní s výrobkom „C“ = RDA 27
Výsledky merania: Výrobok „C“ = 255/Two in One = 260

SL Navodila za uporabo
Lunos® Polirna pasta Two in One
Nevtralna / Oranža / Meta

„Polirna pasta Two in One“ je na voljo v naslednjih različicah:

Nevtralna (REF: CPZ710A1901), brez fluorida, brez arom
Pomaranča (REF: CPZ720A1901), brez fluorida, vsebuje limonen
Meta (REF: CPZ730A1901), vsebuje 679 ppm skupnega fluorida (natrijev fluorid) in olje poprove mete
Opis izdelka
„Polirna pasta Two in One“ je medicinski pripomoček. Ta pripomoček je namenjen le za profesionalno zobozdravstveno uporabo in ga sme uporabljati izključno strokovno osebje!
„Polirna pasta Two in One“ ne vsebuje živalskih sestavin, glutena, laktoze, fruktoze in mikroplastike.
Indikacije
- samo za uporabo s polirnimi instrumenti, ki so namenjeni za profilakso;
- za nežno odstranjevanje obarvanja in oblog ter poliranje supragingivalnih zobnih površin, vse v enem koraku;
- za pripravo in čiščenje zobnih površin pred nanosom pripravkov s fluoridom, pripravkov za beljenje in nameščanjem fiksne protetike, npr. inlejev, onlejev, kron, zobnih lusk itd.
- Primerno za čiščenje pred namestitvijo ortodontskih zobnih aparatov ali namestitvijo kompozitnih restavracij. Pri tem je treba dati prednost različici „pomaranča“ ali „nevtralna“.
- Deluje na inovativnem načelu „samoredukcije“. To pomeni, da se prvotno veliki polirni delci v obliki paličic med postopkom poliranja zmanjšajo in razpadejo. Tako lahko v enem delovnem koraku faza čiščenja v prvih 10 sekundah hitro in temeljito odstrani obloge, takoj zatem pa nežno spolira supragingivalno zobno površino.

„Polirna pasta Two in One“ ima RDA < 28* in je primerna za otroke in odrasle, če imajo razvit požiralni refleks.
Kontraindikacije
„Polirne paste Two in One“ so kontraindicirane pri bolnikih z znanimi alergijami na sestavine paste (npr. limonen, polje poprove mete). Če je znana alergija na limonen ali olje poprove mete, priporočamo uporabo „nevtralne“ različice „polirne paste Two in One“.
Opozorilo
Ne pogoltnite. Izogibajte se stiku z očmi. V primeru stika z očmi izperite z obilico vode. O vseh resnih dogodkih, ki nastanejo v povezavi s tem izdelkom, je treba takoj poročati proizvajalcu in pristojnemu organu v vaši državi članici.
Previdnostni ukrepi
Pri delu s „polirno pasto Two in One“ je treba paziti na ustrezno varovalno opremo: pacient in tehnik/zdravnik morata nositi primerno zaščito za oči, npr. zaščitna očala.
Tehnik/zdravnik mora nositi ustrezno varovalno opremo v obliki zaščite ust in nosu ter zaščitne rokavice.
„Polirno pasto Two in One“ lahko uporabljajo le ustrezno izobraženi zobozdravstveni strokovnjaki.
Različica „meta“ s fluoridom ne nadomešča posebne terapije s fluoridom, če se ta uporablja. Na dan obravnave z različico „meta“ ne uporabite drugih pripravkov, ki vsebujejo fluorid.
Pred ugotavljanjem kariesa na osnovi fluorescence ne smete uporabiti različice „meta“, temveč alternativno različico „nevtralna“ ali „pomaranča“.
Površine zobne enote po stiku s polirno pasto očistite z vlažno krpo.
Priprava za delo
Ob prvi uporabi je treba odstraniti pečat originalnosti na tubi. Zadostno količino polirne paste iztisnite v aplikacijski prstan, npr. prstan za profilakso Lunos®, stekleno čašo z debelo steno ali podoben primeren vsebnik. Polirno pasto zajemite z ustreznim polirnim instrumentom in začnite postopek poliranja. Upoštevajte, da samoreducirni učinek paste nastopi po pribl. 10 sekundah. Polirajte tako dolgo, da se polirni delci zmanjšajo in da po odstranitvi oblog pride do učinka poliranja.
Pazite, da preprečite nastajanje toplote na zobu, in sicer mora biti vedno dovolj polirne paste med polirnim instrumentom in zobom. Zato pazite tudi na to, da ne prekoračite maksimalnega dovoljenega števila vrtljajev, kot ga navaja proizvajalec polirnega instrumenta. Upoštevajte navodila za uporabo, ki jih je priskrbel proizvajalec instrumenta.
Shranjevanje in rok uporabe
Pazite, da tube takoj po iztisu paste ponovno dobro zaprete, da preprečite izsušitev paste.
Shranjujte v zaprtih, zračnih prostorih, zaščiteno pred vlago in intenzivno svetlobo, in sicer pri temperaturi med 0 °C in 25 °C. Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo. Ob upoštevanju pogojev za shranjevanje je rok uporabe v zaprtem vsebniku 36 mesecev, po odprtju pa 12 mesecev.
Odstranjevanje
Med odpadke zavrzite v skladu z lokalnimi regulativnimi predpisi.
Sestava
Two in One – nevtralna: silikati, glicerin, dest. voda, hidroksiapatit, sredstvo za uravnavanje kislosti, konzervans (fenoksietanol, PHB-ester), sredstvo za zgoščevanje, emulgator, barvila (C.I. 77891)
Two in One – pomaranča: silikati, glicerin, dest. voda, hidroksiapatit, sredstvo za uravnavanje kislosti, konzervans (fenoksietanol, PHB-ester), sredstvo za zgoščevanje, emulgator, barvila (C.I. 47005, C.I. 77891), aroma pomaranče (vsebuje limonen)
Two in One – meta: silikati, glicerin, dest. voda, hidroksiapatit, sredstvo za uravnavanje kislosti, konzervans (fenoksietanol, PHB-ester), sredstvo za zgoščevanje, emulgator, natrijev fluorid (1500 ppm = 679 ppm F-), barvila (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), olje poprove mete
* Metoda po Stookey/Schemehornu z referenčno snovjo plovcem za profilaktične paste [J Dent Res, 1979 58(2): str.588-592] relativna RDA-vrednost v primerjavi s proizvodom „C“ = RDA 27
Rezultati meritev: Proizvod „C“ = 255 / Two in One = 260

Distributor: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834

HR Upute za upotrebu
Lunos® Pasta za poliranje Two in One
Neutralno / Naranča / Metvica

Pasta za poliranje „Two in One“ dostupna je u sljedećim varijantama:

Neutralna (REF: CPZ710A1901), bez fluorida, bez aroma
Naranča (REF: CPZ720A1901), bez fluorida, sadržava limonen
Metvica (REF: CPZ730A1901), sadržava 679 ppm ukupnog fluorida (natrijev fluorid) i ulje paprene metvice
Opis proizvoda
Pasta za poliranje „Two in One“ je medicinski proizvod. Ovaj je proizvod namijenjen samo profesionalnoj stomatološkoj primjeni i smije ga primjenjivati samo stručno osoblje!
Pasta za poliranje „Two in One“ ne sadržava životinjske sastojke, gluten, laktozu, fruktozu i mikroplastiku.
Indikacija
- smije se primjenjivati samo s instrumentima za poliranje koji su prikladni za profilaksu
- za pažljivo uklanjanje diskoloracija i plaka te potom i poliranje supragingivalnih površina zuba u jednom radnom koraku
- za pripremu i čišćenje površine zuba prije primjene fluoridnih preparata, primjene preparata za izbjeljivanje i postavljanja fiksnih proteza poput npr. inleja, onleja, krunica, ljuspica itd.
- Prikladno za čišćenje prije postavljanja ortodontskih proteza i postavljanja kompozitnih restauracija. Ovdje treba dati prednost varijantama bez fluorida „Naranča“ ili „Neutralna“.
- radi na inovativnom principu „samoredukcije“. tj. na početku se veće polirane čestice u vidu štapića usitnjavaju i razbijaju tijekom procesa poliranja. Tako se u jednom radnom koraku tijekom prvih 10 sekundi čišćenje može brzo provesti i temeljito se mogu ukloniti naslage te neposredno nakon toga treba provesti pažljivo izravnavanje odn. poliranje supragingivalne površine zuba.

Pasta za poliranje „Two in One“ ima RDA < 28* i prikladna je za djecu i odrasle ako je osiguran stabilan refleks gutanja.
Kontraindikacije
Paste za poliranje „Two in One“ su kontraindicirane u pacijenata s poznatim alergijama na sastojke paste (npr. limonen, paprena metvica). Ako je poznato da je pacijent alergičan na limonen ili paprenu metvicu, preporučuje se varijanta „Neutral“ paste za poliranje „Two in One“.
Napomene s upozorenjima
Ne smije se gutati. Izbjegavati dodir s očima. U slučaju dodira s očima isprati obilnom količinom vode. Svi ozbiljni događaji koji se jave vezano uz ovaj proizvod moraju se odmah prijaviti proizvođaču i nadležnoj državnoj službi države članice.
Mjere opreza
Pri radu s pastom za poliranje „Two in One“ obratite pozornost na prikladnu zaštitnu opremu: pacijent i liječnik koji provodi tretman moraju nositi prikladnu zaštitu za oči, npr. zaštitne naočale.
Liječnik koji provodi tretman mora nositi prikladnu zaštitnu opremu, u vidu zaštite za usta i nos te zaštitne rukavice.
Pastu za poliranje „Two in One“ smiju primjenjivati samo adekvatno obučeni stručni zubotehničari.
Varijanta „Metvica“ s fluoridom ne predstavlja zamjenu za primjenu posebne fluoridne terapije ako je ona potrebna. Na dan tretmana s varijantom „Metvica“ nemojte primjenjivati nikakve druge preparate koji sadržavaju fluoride.
Prije provođenja dijagnostike karijesa na temelju fluorescencije ne smije se upotrijebiti varijanta „Metvica“, nego alternativno varijanta „Neutralna“ ili „Naranča“.
Površine dentalne jedinice nakon dodira s pastom za poliranje očistite vlažnom maramicom.
Pripremа za rad
Pri prvoj se primjeni originalni pečat tube mora ukloniti. Izvadite dovoljnu količinu paste za poliranje i koristeći se aplikacijskim prstenom, npr. Lunos® prstenom za profilaksu, napunite Dappen posudu ili sličnu prikladnu posudu. Zahvatite pastu za poliranje prikladnim instrumentom za poliranje i započnite postupak poliranja. Imajte na umu da samoreducirajući efekt paste počinje djelovati nakon pribl. 10 sekundi.
Polirajte dok ne dobijete prefinjene polirane čestice kako bi nakon uklanjanja naslage mogao nastupiti efekt izravnavanja.
Imajte na umu da uvijek mora biti dovoljno paste za poliranje između instrumenta za poliranje i zuba kako bi se spriječilo stvaranje topline na zubu. Iz tog razloga imajte na umu da se maksimalno preporučeni broj okretaja koji je naveo proizvođač uređaja za poliranje ne smije prekoračiti. Obratite pozornost na upute za uporabu koje je izdao proizvođač uređaja.
Pohrana i rok valjanosti
Imajte na umu da se tube odmah nakon uzimanja paste pažljivo ponovno moraju zatvoriti kako bi se spriječilo stvrdnjavanje paste.
U zatvorenim prostorijama koje se mogu prozračivati uz izbjegavanje vlažnosti i intenzivnog svjetla pohranite na temperaturi između 0°C i 25°C. Zaštitite od izravnog sunčevog zračenja. Uz pridržavanje uvjeta pohrane rok valjanosti iznosi 36 mjeseci, nakon otvaranja 12 mjeseci.
Zbrinjavanje otpada
Zbrinite proizvod na otpad u skladu s važećim lokalnim propisima.
Sastav
Two in One neutralni okus: silikati, glicerin, voda dest., hidroksil-apatit, regulator kiselosti, sredstvo za konzerviranje (fenoksietanol, PHB ester), sredstvo za zgušnjavanje, emulgator, bojila (C.I. 77891)
Two in One okus naranče: silikati, glicerin, voda dest., hidroksil-apatit, regulator kiselosti, sredstvo za konzerviranje (fenoksietanol, PHB ester), sredstvo za zgušnjavanje, emulgator, bojila (C.I. 47005, C.I. 77891), aroma naranče (sadržava limonen)
Two in One okus metvice: silikati, glicerin, voda dest., hidroksil-apatit, regulator kiselosti, sredstvo za konzerviranje (fenoksietanol, PHB ester), sredstvo za zgušnjavanje, emulgator, natrijev fluorid (1500 ppm = 679 ppm F-), bojila (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), ulje paprene metvice
* Metoda prema Stookey/Schemehorn s referentnom tvari plovućac za pas-te za profilaksu [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592] relativna RDA-vrijednost u usporedbi s proizvodom „C“ = RDA 27
Rezultati mjerenja: proizvod „C“ = 255 / Two in One = 260

Zastupnik u Hrvatskoj: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7 a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834

HU Használati utasítás
Lunos® Polírpaszta Two in One
Semleges / Narancs / Menta

A „Two in One polírozó paszta” az alábbi változatokban kapható:

Semleges (REF: CPZ710A1901), fluorid nélkül, aromaanyagok nélkül
Narancs (REF: CPZ720A1901), fluorid nélkül, limonént tartalmaz
Menta (REF: CPZ730A1901), 679 ppm összfluoridot (nátriumfluorid) és mentaolajat tartalmaz
Termékismertetés
A „Two in One polírozó paszta” orvostechnikai termék. Ez termék kizárólag professzionális fogorvosi használatra rendeltetett és kizárólag szakszemélyzet által használható!
A „Two in One polírozó paszta” nem tartalmaz állati eredetű anyagokat, glutént, laktózt, fruktózt és mikroműanyagot.
Javallat
- csak a profilaxisra alkalmas polírozó készülékekkel használható
- egyetlen munkalépésben az elszíneződések és a plakk kíméletes eltávolítására a supragingivalis fogfelületekről, illetve az azt követő polírozásra
- a fogfelületek előkészítésére és tisztítására fluoridkészítmények alkalmazása, fehérítő készítmények alkalmazása, valamint fix protézisek (pl. Inlayk, Onlayk, koronák, héjak stb.) behelyezése előtt.
- Alkalmas tisztításra fogszabályozó konzolok felrakása és kompozitrestaurációk felhelyezése előtt. Itt előnyben kell részesíteni a fluoridmentes „Narancs” vagy „Semleges” változatokat.
- az „önredukció” innovatív elvén működik. Azaz a kezdetben nagyobb rudacska alakú polírozó részecskék a polírozási eljárás alatt széttörnek. Ily módon a tisztítás első 10 másodpercében megtörténik a lepedék gyors és alapos eltávolítása, és közvetlenül ezután végbemegy a supragingivalis fogfelületek kíméletes simítása, illetve polírozása.

A „Two in One polírozó paszta” RDA < 28* értéket mutat, és használatra alkalmas gyermekeken és felnőtteken egyaránt, ha már garantált a kialakult nyelési reflex.
Kontraindikáció
A „Two in One polírozó paszták” ellenjavalltak olyan betegeken, akikről tudott, hogy allergiások a paszták összetevőire (pl. limonén, borsmentaolaj). Ha a limonénnel vagy borsmentaolajjal szembeni allergia ismert, akkor „Two in One polírozó paszta” „Semleges” változata ajánlott.
Figyelmeztetés
Lenyelni tilos. Szemmel való érintkezés kerülendő. Szemmel való érintkezés esetén bő vízzel kiöblítendő. Minden, a termékkel összefüggő súlyos, váratlan eseményt a gyártónak és annak tagállamában az illetékes hatóságnak azonnal jelenteni kell.
Óvintézkedések
A „Two in One polírozó paszta” anyaggal történő munkavégzésnél ügyeljen a megfelelő védőfelszerelésre: a betegnek és a felhasználónak megfelelő szemvédőt, pl. védőszemüveget kell viselnie.
A felhasználónak megfelelő védőfelszerelést (száj- és orrmaszk) és megfelelő védőkesztyűt kell viselni.
A „Two in One polírozó paszta” anyagot csak megfelelően képzett fogászati szakszemélyzet alkalmazhatja.
A fluoridot tartalmazó „Menta” változat nem helyettesíti fluoridterápia alkalmazását, ha ez javasolt. A „Menta” változattal történő kezelés napján tilos fluoridtartalmú preparátumok további alkalmazása.
Fluoreszcencián alapuló fogszuvasodás-diagnosztikában nem a „Menta” változat, hanem az alternatív „Semleges” vagy „Narancs” változat használandó.
A polírozó pasztával való érintkezés után tisztítsa meg a fogászati rendelő felületeit nedves ruhával.
A munka előkészítése
Első használat előtt le kell venni a tubusról az eredetiséget jelző pecsétet. Elegendő mennyiségű polírozó pasztát ki kell venni, majd betölteni egy alkalmazási gyűrűbe (pl. Lunos® profilaxisgyűrűbe, Dappen-üvegbe vagy más hasonló edénybe). Megfelelő polírozó eszközzel a polírozó pasztát fel kell venni, majd meg kell kezdeni a polírozási folyamatot. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a paszta önredukáló hatása kb. 10 másodperc múlva lép fel. Kérjük, addig polírozzon, ameddig a polírozórészecskék finommá nem váltak, hogy a lepedék eltávolítása után felléphessen a simító hatás.
Kérjük, a fogon fellépő hőfejlődés megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy mindig elegendő polírozó paszta legyen a polírozó eszköz és a fog között. Kérjük, emiatt ügyeljen arra is, hogy a polírozó készülék gyártója által ajánlott maximális fordulatszámot ne lépje túl. Vegye figyelembe a készülék gyártójának használati utasítását.
Tárolás és eltarthatóság
Kérjük, figyeljen a tubus gondos visszazárására a paszta vételezése után azonnal, a paszta kiszáradásának megakadályozása céljából.
Zárt, jó szellőző helyen, nedvesség és erős fény mellőzésével, 0 °C és 25 °C közötti hőmérsékleten tárolandó. Közvetlen napsugárzástól védendő. A tárolási feltételek betartása mellett az eltarthatósági idő 36 hónap, felnyitás után 12 hónap.
Hulladékba helyezés
Hulladékba helyezés a helyi hatósági előírások szerint.
Összetétel
Two in One Semleges: Szilikát, glycerin, deszt. víz, hidroxil-apatit, savasságszabályozó, tartósítószer (fenoxi-etanol, PHB-észter), sűrítőszer, emulgátor, színezék (C.I. 77891)
Two in One Narancs: Szilikát, glycerin, deszt. víz, hidroxil-apatit, savasságszabályozó, tartósítószer (fenoxi-etanol, PHB-észter), sűrítőszer, emulgátor, színezék (C.I. 47005, C.I. 77891) narancsaroma (limonént tartalmaz)
Two in One Menta: Szilikát, glycerin, deszt. víz, hidroxil-apatit, savasságszabályozó, tartósítószer (fenoxi-etanol, PHB-észter), sűrítőszer, emulgátor, nátriumfluorid (1500 ppm = 679 ppm F-), színezék (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), borsmentaolaj
* Stookey/Schemehorn szerinti módszer megelőző pasztákhoz használt habkő referencia anyaggal [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592] relatív RDA érték a „C“ termékhez viszonyítva = RDA 27
Mérési eredmények: „C“ termék = 255 / Two in One = 260

Magyarországi forgalmazó: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7 a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834

EE Kasutusjuhend
Lunos® Poleerimispasta Two in One
Neutraalne / Apelsini / Mündi

Poleerimispasta Two in One on saadaval alljärgnevates variantides.

Neutraalne (REF: CPZ710A1901), fluoriidi- ja lõhnaainetevaba
Apelsinimaitseline (REF: CPZ720A1901), fluoriidivaba, sisaldab limoneeni
Mündimaitseline (REF: CPZ730A1901), sisaldab 679 ppm üldfluoriidi (naatriumfluoriidi) ja piparmündiõli
Tootekirjeldus
Poleerimispasta Two in One on meditsiinitoode. See toode on mõeldud kasutamiseks üksnes hambaarstide poolt ja on ette nähtud üksnes kutselistele kasutajatele!
Poleerimispasta Two in One ei sisalda loomseid koostisaineid, gluteeni, laktoosi, fruktoosi ega mikroplasti.
Näidustused
- seda võib kasutada vaid profülaktikaks mõeldud poleerimisriistadega
- Mõeldud värvimuutuste ja katu õrnaks eemaldamiseks, samuti supragingivaalsete hambapindade viimistlevaks poleerimiseks ühe tööetapiga.
- Mõeldud hambapindade ettevalmistamiseks ja puhastamiseks enne fluoriidipreparaatide kasutamist, valgendamispreparaatide kasutamist ja fikseeritud proteeside, nagu hambakroonide, hambatäidiste, kroonide, hammaste viimistluskatete paigaldamist.
- Mõeldud puhastamiseks enne ortodontiliste breketite kleepimist ja komposiitrestauratsioonide tegemist. Selles osas on eelis fluoriidivabal apelsinimaitselisel või neutraalsel variandil.
- Toimib uudsel iseenesliku kahanemise põhimõttel. See tähendab, et alguses suuremad, kepikesekujulised poleerimisosakesed muutuvad väiksemaks ja purunevad poleerimise käigus. Nii on võimalik ühe tööetapiga puhastamise esimese 10 sekundi jooksul kattu kiirelt ja põhjalikult eemaldada ja vahetult pärast seda supragingivaalseid hambapindu õrnalt lihvida ja poleerida.

Poleerimispasta Two in One RDA on < 28* ja see sobib nii lastele kui ka täiskasvanutele, kui on olemas kindel neelamisrefleks.
Vastunäidustused
Poleerimispasta Two in One on vastunäidustatud selliste patsientide puhul, kellel on teadaolev allergia pasta koostisainete vastu (näiteks limoneen, piparmündiõli). Kui on teadaolev allergia limoneenile või piparmündiõli vastu, siis soovitatakse kasutada poleerimispasta Two in One neutraalset versiooni.
Hoiatusjuhis
Ärge neelake alla. Vältige kokkupuudet silmadega. Silma sattumisel loputage rohke veega välja. Kõikidest tootega seotud tõsistest vahejuhtumitest tuleb viivitamatult teatada tootjale ja liikmesriigi vastutavale asutusele.
Ettevaatusabinõud
Töötades poleerimispastaga Two in One, tuleb pidada silmas sobivat kaitsevarustust. Patsient ja kasutaja peavad mõlemad kandma sobivat silmade kaitset, nt kaitseprille.
Kasutaja peab kandma sobivat kaitsevarustust kaitsmaks suud ja nina, samuti kaitsekindaid.
Poleerimispastat Two in One tohib kasutada vaid vastava väljaõppe saanud hambaravispetsialist.
Fluoriidiga mündimaitseline variant ei asenda spetsiaalset fluoriidravi, kui see on näidustatud. Töötlemise päeval mündimaitselise variandiga ärge kasutage rohkem fluoriidisisaldusega preparaate.
Enne fluorestsentsipõhise kaariesediagnostika kasutamist ei tohiks kasutada mündimaitselist varianti, vaid neutraalset või apelsinimaitselist alternatiivi.
Puhastage hambaraviseadmete pindasid pärast poleerimispastaga kokkupuutumist niiske lapiga.
Tööks ettevalmistamine
Esimesel kasutamisel tuleb tuubi originaalsust tõestav tihend eemaldada. Pigistage piisav kogus poleerimispastat ja pange pealekandmisanumasse, näiteks Lunos®-e profülaktikaanumasse, paksuseinalise klaasanumasse või muusse sarnasesse sobivasse nõusse. Võtke sobiva poleerimisriistaga poleerimispastat ja alustage poleerimist. Palun pidage silmas, et pasta iseeneslik kahanemise efekt hakkab toimima pärast 10 sekundi möödumist. Poleerige palun seni, kuni poleerimisosakesed on peeneks muutunud, et pärast katu eemaldamist saaks hakata toimima lihviv efekt.
Vältimaks hambal liigse kuumuse teket, pöörake palun tähelepanu, et poleerimisriista ja hamba vahel oleks alati piisavalt poleerimispastat. Seetõttu olge tähelepanelik, et te ei ületaks poleerimisseadme tootja maksimaalset soovituslikku pöörlemissagedust. Järgige seadme tootja kasutusjuhendit.
Hoiustamine ja säilivus
Pidage ka silmas, et tuub suletaks kohe pärast pasta väljastamist, et vältida pasta kuivamist.
Hoiustada hästi suletult, ventileeritavates ruumides, vältides niiskust ja intensiivset valgust temperatuuril 0 °C kuni 25 °C. Kaitske otsese päikesekiirguse eest. Hoiustamistingimuste järgimise korral säilib toode 36 kuud, pärast avamist 12 kuud.
Utiliseerimine
Utiliseerida tuleb kohalike ametlike reeglite kohaselt.
Koostis
Neutraalne Two in One: silikaadid, glütseriin, dest. vesi, hüdroksüülapatiit, happesuse regulaator, säilitusaine (fenoksüetanool, PHB-ester), paksendaja, emulgaator, värvained (C.I. 77891)
Apelsinimaitseline Two in One: silikaadid, glütseriin, dest. vesi, hüdroksüülapatiit, happesuse regulaator, säilitusaine (fenoksüetanool, PHB-ester), paksendaja, emulgaator, värvained (C.I. 47005, C.I. 77891), apelsini lõhnaaine (sisaldab limoneeni)
Mündimaitseline Two in One: silikaadid, glütseriin, dest. vesi, hüdroksüülapatiit, happesuse regulaator, säilitusaine (fenoksüetanool, PHB-ester), paksendaja, emulgaator, naatriumfluoriid (1500 ppm = 679 ppm F-), värvained (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), piparmündiõli
* Stookey/Schemehorni profülaktikapastade meetod, kus kasutatakse referentsainena pimsskivi [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592] suhteline RDA-väärtus võrreldes tootega „C“ = RDA 27
Mõõtmistulemused: toode „C“ = 255 / Two in One = 260

LV Lietošanas instrukcija
Lunos® Pulēšanas pasta „Two in One“
Neitrāla / Apelsīnu / Piparmētru

Galima įsigyti šių variantų poliravimo pastos „Two in One“:

Neutrali (REF: CPZ710A1901), be fluoridų, be aromatinių medžiagų
Apelsininė (REF: CPZ720A1901), be fluoridų, sudėtyje yra limoneno
Mėtinė (REF: CPZ730A1901), sudėtyje yra 679 ppm bendrų fluoridų (natrio fluoridas) ir pipirmėčių aliejaus
Produkto aprašas
Poliravimo pasta „Two in One“ yra medicinos priemonė. Šis produktas skirtas tik profesionaliam naudojimui odontologijoje ir jį leidžiama naudoti tik kvalifikuotiems specialistams!
Poliravimo pastos „Two in One“ sudėtyje nėra gyvūninės kilmės medžiagų, gliuteno, laktozės, fruktozės ir mikroplastikų.
Indikacijos
- gali būti naudojama tik profilaktikai kartu su tinkamais poliravimo instrumentais
- spalvos pokyčiams ir apnašoms atsargiai šalinti nuo dantenų vagelėje esančių dantų paviršių ir juos poliruoti vienu veiksmu
- dantų paviršiams paruošti ir nuvalyti prieš tepant fluoridų preparatus, tepant balinimo preparatus ir įstatant neišimamas protezines priemones, pvz., įklotus, užklotus vainikėlius, laminates ir t. t.
- tinka valymui prieš uždedant ortodontines kabes ir įstatant kompozitines restauracijas. Tam geriau naudoti variantus „Apelsininė“ ir „Neutrali“ be fluoridų
- veikia inovatyviu „savireducijos“ principu. T. y., pradžioje didesnės, lazdelės formos poliravimo dalelės poliravimo procedūros metu smulkėja ir lūžta. Taip vienu veiksmu per pirmąsias 10 valymo sekundžių galima greitai ir gerai nuvalyti apnašas ir tuojau pat po to imtis švelniai lyginti ir poliruoti dantenų vagelėje esančius dantų paviršius.

Poliravimo pastos „Two in One“ RDA yra <28* ir ji tinka vaikams ir suaugusiems, jeigu yra užtikrintas pilnai susiformavęs rijimo refleksas.
Kontraindikacijos
Poliravimo pastos „Two in One“ negalima naudoti pacientams su žinoma alergija sudėtinėms pastų medžiagoms (pvz., limonenui, pipirmėčių aliejui). Jei yra žinoma alergija limonenui arba pipirmėčių aliejui, rekomenduojama naudoti poliravimo pastos „Two in One“ variantą „Neutrali“.
Įspėjimas
Neprarykite. Venkite patekimo į akis. Patekus į akis skalaukite dideliu kiekiu vandens. Apie visus su gaminiu susijusius rimtus incidentus nedelsiant praneškite gamintojui ir kompetentingai savo valstybės institucijai.
Atsargumo priemonės
Dirbdami su poliravimo pasta „Two in One“ atkreipkite dėmesį į tinkamas apsaugos priemones: pacientas ir gydytojas turi dėvėti tinkamą akių apsaugą, pvz., apsauginius akinius.
Gydytojas turi naudoti tinkamas apsaugines priemones, tokias kaip burnos ir nosies apsauga ir apsauginės pirštinės.
Poliravimo pastą „Two in One“ gali naudoti tik atitinkamai mokyti odontologai.
Variantas „Mėtinė“ su fluoridu neatstoja specialios fluoridų terapijos, jei tokia reikalinga. Tą dieną, kai gydymui buvo naudotas variantas „Mėtinė“, daugiau jokių kitų preparatų su fluoridu nenaudokite.
Prieš atliekant fluorescencija pagrįstą ėduonies diagnostiką vietoj varianto „Mėtinė“ reikėtų naudoti variantą „Neutrali“ arba „Apelsininė“.
Poliravimo pastą, patekusią ant gydymo įrangos paviršių, nuvalykite drėgna šluoste.
Pasiruošimas darbui
Prieš naudodami pirmą kartą nuimkite nuo tūbelės originalios pakuotės plombą. Paimkite pakankamą poliravimo pastos kiekį ir įdėkite jį į dozavimo žiedą, pvz., „Lunos®“ profilaktikos žiedą, storasienę stiklinėlę arba kitą panašų indą. Paimkite poliravimo pastos tinkamu poliravimo instrumentu ir pradėkite poliruoti. Atkreipkite dėmesį, kad savireducinis pastos efektas atsiranda maždaug po 10 sekundžių. Poliruokite tol, kol poliravimo dalelės susmulkės, kad ne tik nuvalytumėte apnašas, bet ir pasireikštų lyginamasis efektas.
Kad dantis nepradėtų kaisti, atkreipkite dėmesį, kad tarp poliravimo instrumento ir danties visą laiką turi būti pakankamas poliravimo pastos kiekis. Dėl šios priežasties taip pat atkreipkite dėmesį, kad nebūtų viršytas poliravimo prietaiso gamintojo nurodytas maksimalus apsukų skaičius. Atkreipkite dėmesį į prietaiso gamintojo naudojimo instrukciją.
Laikymas ir tinkamumo naudoti laikas
Kad pasta neišdžiūtų, atkreipkite dėmesį, kad paėmę pastos tūbeles tuojau pat kruopščiai uždarytumėte.
Laikykite uždarose, vėdinamose patalpose, saugodami nuo drėgmės ir intensyvios šviesos nuo 0 °C iki 25 °C temperatūroje. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių. Laikantis sandėliavimo sąlygų tinkamumo naudoti laikas uždaroje talpoje yra 36 mėnesiai, atidarius – 12 mėnesių.
Šalinimas
Šalinkite laikydamiesi vietos institucijų nuostatų.
Sudėtis
„Two in One“ neutrali: silikatai, glicerinas, dest. vanduo, hidroksilapatitas, rūgštingumą reguliuojanti medžiaga, konservantas (fenoksietanolis, PHB esteris), tirštiklis, emulsiklis, dažikliai (C.I. 77891)
„Two in One“ apelsininė: silikatai, glicerinas, dest. vanduo, hidroksilapatitas, rūgštingumą reguliuojanti medžiaga, konservantas (fenoksietanolis, PHB esteris), tirštiklis, emulsiklis, dažikliai (C.I. 47005, C.I. 77891), apelsinų kvėpiklis (sudėtyje yra limoneno).
„Two in One“ mėtinė: silikatai, glicerinas, dest. vanduo, hidroksilapatitas, rūgštingumą reguliuojanti medžiaga, konservantas (fenoksietanolis, PHB esteris), tirštiklis, emulsiklis, natrio fluoridas (1500 ppm = 679 ppm F-), dažikliai (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), pipirmėčių aliejus
* Metode saskaņā ar Stūkiju/Šimhornu (Stookey/Schemehorn) ar pumeku kā atsauces vielu profilakses pastām [J Dent Res, 1979 58(2): 588.–592. lpp.] relatīvā RDA vērtība salīdzinājumā ar produktu „C“ = RDA 27
Mērījumu rezultāti: produkts „C“ = 255 / „Two in One“ = 260

LT Naudojimo instrukcija
„Lunos®“ Poliravimo pasta „Two in One“
Neutrali / Apelsininė / Mėtinė

“Pulēšanas pasta Two in One” ir pieejama šādos variantos:

Neutral (REF: CPZ710A1901), bez fluorīda, bez aromatizētājiem
Orange (REF: CPZ720A1901), bez fluorīda, satur limonēnu
Minze (REF: CPZ730A1901), satur 679 ppm kopējā fluorīda (nātrija fluorīds) un piparmētru eļļu
Produkta apraksts
“Pulēšanas pasta Two in One” ir medicīniska ierīce. Šis produkts ir paredzēts vienīgi profesionālai lietošanai zobārstniecībā, un to drīkst pielietot tikai speciālisti!
“Pulēšanas pasta Two in One” nesatur dzīvnieku izcelsmes sastāvdaļas, glutēnu, laktozi, fruktozi un plastmasas mikrodaļiņas.
Indikācijas
- drīkst lietot tikai ar profilaksei piemērotiem pulēšanas instrumentiem
- saudzīgai iekrāsojuma un mīkstā aplikuma noņemšanai no zobu virsmām, ko nenosedz smaganas, un noslēdzošai pulēšanai vienā darba ciklā
- zobu virsmas sagatavošanai un tīrīšanai pirms fluorīdu preparātu uzklāšanas, balinošo preparātu uzklāšanas un neizņemamo protezēšanas elementu, piem., inleju, onleju, kroņu, venīru u.c. ievietošanas.
- Piemērota tīrīšanai pirms ortodontisko brekešu uzlikšanas un no kompozītmateriāla izgatavotu zobu atjaunošanas elementu ievietošanas. Šeit ieteicams izmantot fluorīdu nesaturošos variantus “Orange” vai “Neutral”.
- Darbojas pēc inovatīvā principa “pašreducēšana”. Tas nozīmē, ka nūjiņveida pulēšanas daļiņas, kas sākotnēji ir lielas, pulēšanas procesa laikā samazinās un salūst. Tāpēc viena darba cikla laikā pirmajās 10 sekundēs tīrot tiek ātri un kārtīgi noņemts aplikums, bet tūdaļ pēc tam sākas supragingivālo zobu virsmu saudzīga nogludināšana vai pulēšana.

“Pulēšanas pastai Two in One” RDA skaitlis ir <28*, un tā ir piemērota bērniem un pieaugušajiem, ja ir garantēts attīstīts rīšanas reflekss.
Kontrindikācijas
“Pulēšanas pastas Two in One” ir kontrindicētas pacientiem, kuriem ir alerģija pret pastas sastāvdaļām (piem., limonēnu; piparmētru eļļu). Ja ir zināms par alerģiju pret limonēnu vai piparmētru eļļu, ieteicams lietot “Pulēšanas pastas Two in One” variantu “Neutral”.
Brīdinājums
Nenorīt. Nepieļaut saskari ar acīm. Pēc saskares ar acīm skalot ar lielu daudzumu ūdens. Par visiem produkta izraisītajiem nopietnajiem nelaimes gadījumiem ir nekavējoties jāziņo ražotājam un attiecīgās dalībvalsts kompetentajai iestādei.
Piesardzības pasākumi
Strādājot ar “Pulēšanas pastu Two in One”, jāpievērš uzmanība piemērotiem aizsardzības līdzekļiem: pacientam un ārstam jāuzliek piemēroti acu aizsargi, piemēram, aizsargbrilles.
Ārstam jāvalkā piemērots aizsargaprīkojums – mutes un deguna maska, aizsargcimdi.
“Pulēšanas pastu Two in One” drīkst izmantot vienīgi atbilstoši apmācīts zobārstniecības personāls.
Variants “Minze” ar fluorīdu neaizstāj speciālo fluorīdu terapiju, ja tāda ir parakstīta. Dienā, kad notiek apstrāde ar variantu “Minze”, vairs nedrīkst lietot citus preparātus, kas satur fluorīdus.
Pirms kariesa diagnostikas, kas balstīta uz fluorescenci, nevajadzētu lietot variantu “Minze”, bet gan alternatīvos variantus “Orange” vai “Neutral”.
Zobārstniecības krēsla virsmas pēc saskares ar pulēšanas pastu notīriet ar mitru drānu.
Sagatavošanās darbam
Pirmajā lietošanas reizē no tūbiņas jānoņem oriģinālā drošības uzlīme. Izspiediet pietiekamu daudzumu pulēšanas pastas un iepildiet aplikācijas gredzenā, piem., Lunos® profilakses gredzenā, biezā stikla glāzītē vai tamlīdzīgā piemērotā traukā. Ar piemērotu pulēšanas instrumentu paņemiet pastu un sāciet pulēšanas procesu. Atcerieties, ka pastas pašreducējošais efekts iestājas apmēram pēc 10 sekundēm. Tāpēc pulējiet tik ilgi, līdz pulēšanas daļiņas ir kļuvušas sīkas, lai pēc aplikuma noņemšanas varētu izpausties nogludinošais efekts.
Lai izvairītos no karstuma veidošanās uz zoba, atcerieties, ka starp pulēšanas instrumentu un zobu vienmēr jābūt pietiekamam pastas daudzumam. Šā paša iemesla dēļ uzmanieties, lai nepārsniegtu maksimālo ieteikto apgriezienu skaitu, ko norādījis pulēšanas ierīces ražotājs. Ievērojiet ierīces ražotāja lietošanas instrukciju.
Uzglabāšana un derīguma termiņš
Iegaumējiet, ka tūbiņas tūdaļ pēc pastas paņemšanas atkal rūpīgi jānoslēdz, lai pasta nevarētu sakalst.
Uzglabāt slēgtās, vēdināmās telpās, sargājot no mitruma un intensīvas gaismas, 0 °C līdz 25 °C temperatūrā. Sargāt no tiešiem saules stariem. Ja tiek ievēroti uzglabāšanas noteikumi, derīguma termiņš neatvērtam iepakojumam ir 36 mēneši, pēc atvēršanas 12 mēneši.
Utilizācija
Utilizēt saskaņā ar vietējiem administratīvajiem noteikumiem.
Sastāvs
Two in One Neutral: silikāti, glicerīns, dest. ūdens, hidroksilapatīts, skābuma regulētājs, konservanti (fenoksietanols, PHB esteris), biezinātājs, emulgators, krāsvielas (C.I. 77891)
Two in One Orange: silikāti, glicerīns, dest. ūdens, hidroksilapatīts, skābuma regulētājs, konservanti (fenoksietanols, PHB esteris), biezinātājs, emulgators, krāsvielas (C.I. 47005, C.I. 77891), apelsīnu aromatizētājs (satur limonēnu)
Two in One Minze: silikāti, glicerīns, dest. ūdens, hidroksilapatīts, skābuma regulētājs, konservanti (fenoksietanols, PHB esteris), biezinātājs, emulgators, nātrija fluorīds (1500 ppm = 679 ppm F-), krāsvielas (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), piparmētru eļļa)
* Stookey / Schemehorn metodas su etalonine medžiaga – pemza – profilaktinėms pastoms [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592] santykinė RDA vertė, palyginti su produktu „C“ = RDN 27
Matavimo rezultatai: produktas „C“ = 255 / „Two in One“ = 260

RU Руководство по эксплуатации
Lunos® Полировочная паста Two in One
Нейтральная / с ароматом апельсина / мятная

Полировочная паста Two in One предлагается в следующих вариантах:

Нейтральная (REF: CPZ710A1901), без фторида, без ароматизаторов
Апельсин (REF: CPZ720A1901), без фторида, содержит лимонен
Мята (REF: CPZ730A1901), общее содержание фторида (натрия фторида) 679 ppm, содержит масло мяты перечной
Описание продукта
Полировочная паста Two in One является медицинским изделием. Данный продукт предназначен исключительно для профессионального стоматологического применения; к его использованию допускаются только специалисты!
Полировочная паста Two in One не содержит компонентов животного происхождения, глютена, лактозы, фруктозы и микропластика.
Показания
- Разрешается использовать только с полировочными инструментами, пригодными для проведения профилактики
- Для бережного удаления изменений цвета и налёта с последующей полировкой наддесневых поверхностей зубов в один этап.
- Для подготовки и очистки поверхностей зубов перед нанесением фторирующих препаратов, нанесением отбеливающих препаратов и постоянных протезных конструкций, например вкладок, накладок, коронок, виниров и др.
- Для очистки перед установкой ортодонтических конструкций и композитных реставраций. В этом случае желательно выбрать варианты без содержания фтора: „Апельсин“ или „Нейтральная“.
- Работает по инновационному принципу „саморедукции“. При этом изначально более крупные палочковидные полирующие частицы размера уменьшаются и стираются в процессе полировки. Таким образом, всего за один рабочий этап в первые 10 секунд чистки быстро и тщательно удаляется налёт, после чего сразу происходит бережное сглаживание / полирование наддесневых поверхностей зубов.

Полировочная паста Two in One имеет значение RDA < 28* и подходит для использования у детей и взрослых, если имеется сформированный глотательный рефлекс.
Противопоказания
Использование полировочных паст Two in One противопоказано у пациентов с подтверждённой аллергией на компоненты паст (напр., лимонен, масло мяты перечной). При наличии подтверждённой аллергии на лимонен или масло мяты перечной рекомендуется использовать вариант полировочной пасты Two in One „Нейтральная“.
Предупреждение
Не глотать. Не допускать попадания в глаза. При попадании в глаза промыть большим количеством воды. Обо всех значимых происшествиях, связанных с продуктом, следует незамедлительно сообщать производителю и уполномоченному органу вашего государства-члена.
Меры предосторожности
При работе с полировочной пастой Two in One следует использовать средства индивидуальной защиты: на пациенте и враче должна быть надета соответствующая защита для глаз, например защитные очки.
Врач должен надевать средства индивидуальной защиты в виде лицевой маски и защитных перчаток.
Полировочную пасту Two in One разрешено применять только обученному стоматологическому персоналу.
Использование варианта „Мята“ не заменяет проведение специальной фторирующей терапии, если она показана. В день обработки вариантом пасты „Мята“ не наносить никакие другие фторсодержащие препараты.
Перед диагностикой кариеса посредством флуоресценции следует использовать вместо варианта „Мята“, вариант „Нейтральная“ или „Апельсин“.
После контакта с полировочной пастой поверхности стоматологической установки следует очистить влажной салфеткой.
Подготовка к работе
При первом применении следует удалить защитную плёнку с тюбика. Выдавить достаточное количество полировочной пасты в аппликационное кольцо, например кольцо-держатель Lunos®, стеклянный стаканчик или аналогичную ёмкость. Взять пасту соответствующим полировочным инструментом и начать процесс полировки. Обратите внимание, что эффект саморедукции частиц пасты наступает примерно через 10 секунд. Выполняйте полировку до тех пор, пока полирующие частицы не измельчатся, с тем чтобы после удаления налёта появился эффект сглаживания.
Во избежание чрезмерного нагрева зуба следите за тем, чтобы между полировочным инструментом и зубом всегда было достаточное количество пасты. По этой же причине не допускайте превышения максимальной частоты вращения, рекомендованной производителем аппарата для полировки. Соблюдайте инструкцию по эксплуатации производителя прибора.
Хранение и срок годности
Во избежание засыхания пасты тщательно закрывайте тюбик сразу после выдавливания пасты.
Хранить в закрытых, хорошо проветриваемых помещениях, не допуская воздействия влаги и интенсивного света, при температуре от 0 до 25 °C. Беречь от воздействия прямого солнечного света. При соблюдении условий хранения срок годности составляет 36 месяцев в закрытой таре и 12 месяцев после вскрытия упаковки.
Утилизация
Утилизировать согласно действующим нормативам.
Состав
Two in One Нейтральная: силикаты, глицерин, дист. вода, гидроксиапатит, регулятор кислотности, консервант (феноксиэтанол, сложный эфир PHB), загуститель, эмульгатор, красители (C.I. 77891)
Two in One Апельсин: силикаты, глицерин, дист. вода, гидроксиапатит, регулятор кислотности, консервант (феноксиэтанол, сложный эфир PHB), загуститель, эмульгатор, красители (C.I. 47005, C.I. 77891), апельсиновый ароматизатор (содержит лимонен)
Two in One Мята: силикаты, глицерин, дист. вода, гидроксиапатит, регулятор кислотности, консервант (феноксиэтанол, сложный эфир PHB), загуститель, эмульгатор, фторид натрия (1500 ppm = 679 ppm F-), красители (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), масло мяты перечной
* Метод Стуки/Скимхорна, в качестве контрольной субстанции использована кусковая пемза, для профилактических паст [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], относительный индекс RDA по сравнению с продуктом C = RDA 27
Результаты измерения: продукт C = 255 / Two in One = 260

BG Упътване за употреба
Lunos® Паста за полиране Two in One
Неутрална / Портокал / Мента

Полирната паста „Two in One“ се предлага в следните варианти:

Неутрален вкус (реф. № CPZ710A1901), без флуорид, без ароматизанти
Портокал (реф. № CPZ720A1901), без флуорид, съдържа лимонен
Мента (реф. № CPZ730A1901), съдържа общо 679 ppm флуорид (натриев флуорид) и масло от мента
Описание на продукта
Полирната паста „Two in One“ представлява медицински продукт. Този продукт е предназначен единствено за професионална употреба от стоматолози и трябва да се използва само от специалисти!
Полирната паста „Two in One“ не съдържа съставки от животински произход, глутен, лактоза, фруктоза и пластмасови микрочастици.
Показание
- за употреба само с подходящи за профилактиката полирни инструменти
- за щадящо отстраняване на оцветявания и плака, както и последващо полиране на супрагингивални зъбни повърхности в една работна стъпка
- за подготовка и почистване на зъбни повърхности преди приложение на флуоридни препарати, приложение на избелващи препарати и поставяне на фиксирани протези, като например инлеи, онлеи, коронки, фасети и т.н.
- Подходяща за почистване преди поставяне на ортодонтски брекети и композитни възстановявания. За предпочитане тук са вариантите без флуорид „Портокал“ или „Неутрален вкус“.
- функционира на иновативния принцип на „саморедукция“. Това означава, че първоначално по-едри, пръчковидни полиращи частици се смаляват и натрошават по време на процеса на полиране. Така отлаганията могат да бъдат отстранени бързо и щателно с една работна стъпка през първите 10 секунди от почистването и непосредствено след това може да се извърши щадящо заглаждане, респ. полиране на супрагингивалната зъбна повърхност.

Полирната паста „Two in One“ с RDA < 28* е подходяща за деца и възрастни, доколкото може да се гарантира изграден гълтателен рефлекс.
Противопоказания
Полирните пасти „Two in One“ са противопоказани при пациенти с анамнестични данни за алергия към съставките на пастите (напр. лимонен, масло от мента). Ако са налице алергии към лимонен или масло от мента, се препоръчва вариантът „Неутрален вкус“ на полирната паста „Two in One“.
Предупреждение
Да не се поглъща. Избягвайте контакт с очите. При контакт с очите изплакнете с обилно количество вода. Всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с продукта, трябва незабавно да се докладват на производителя и на компетентния орган във Вашата страна членка.
Предпазни мерки
При работа с полирната паста „Two in One“ следете за употреба на подходящи защитни средства: пациентът и лекуващото лице трябва да носят подходяща защита за очите, напр. защитни очила.
Лекуващото лице трябва да носи подходящи защитни средства под формата на маска, покриваща носа и устата, и защитни ръкавици.
Полирната паста „Two in One“ трябва да се използва само от обучен съответно стоматологичен персонал.
Вариантът „Мента“ с флуорид не замества прилагането на специална флуоридна терапия, ако такава е показана. В деня на процедурата с варианта „Мента“ не прилагайте други съдържащи флуорид препарати.
Преди прилагане на кариес диагностика с помощта на флуоресценция не трябва да се използва вариантът „Мента“, а алтернативно вариантът „Неутрален вкус“ или „Портокал“.
След контакт с полирната паста почистете повърхностите на денталния юнит с влажна кърпа.
Подготовка за работа
При първата употреба трябва да се отстрани оригиналната пломба на тубата. Дозирайте достатъчно количество полирна паста в апликационен пръстен, напр. профилактичен пръстен Lunos®, стъклена чашка или друг подходящ съд. Поемете полирната паста с подходящ полирен инструмент и започнете процеса на полиране. Моля, обърнете внимание, че саморедукционният ефект на пастата настъпва след около 10 секунди. Моля, полирайте, докато полиращите частици намалят едрината си, за да е възможен заглаждащ ефект след отстраняване на отлаганията.
Моля, обърнете внимание, че за предотвратяване образуването на топлина по зъба е необходимо между полирния инструмент и зъба винаги да е налична достатъчно полирна паста. Поради тази причина внимавайте също препоръчаните от производителя на полирния уред максимални обороти да не се превишават. Вземете под внимание инструкциите за употреба на производителя на уреда.
Съхранение и трайност
Затваряйте надлежно тубите непосредствено след дозиране на пастата, за да предотвратите изсъхване на пастата.
Съхранявайте в затворени, проветриви помещения, защитени от влага и интензивна светлина, при температура между 0 °C и 25 °C. Пазете от пряка слънчева светлина. При спазване на условията за съхранение срокът на годност е 36 месеца, след отваряне – 12 месеца.
Предаване за отпадъци
Предайте за отпадъци съгласно местните официални правила.
Състав
Two in One Неутрален вкус: силикати, глицерин, дест. вода, хидроксилапатит, регулатор на киселинността, консерванти (феноксиетанол, етилов p-хидроксибензоат), сгъстител, емулгатор, оцветители (C.I. 77891)
Two in One Портокал: силикати, глицерин, дест. вода, хидроксилапатит, регулатор на киселинността, консерванти (феноксиетанол, етилов p-хидроксибензоат), сгъстител, емулгатор, оцветители (C.I. 47005, C.I. 77891), аромат на портокал (съдържа лимонен)
Two in One Мента: силикати, глицерин, дест. вода, хидроксилапатит, регулатор на киселинността, консерванти (феноксиетанол, етилов p-хидроксибензоат), сгъстител, емулгатор, натриев флуорид (1500 ppm = 679 ppm F-), оцветители (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), масло от мента
* Метод на Stookey/Schemehorn с референтно вещество пемза за профилактични пасти [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592] относителна стойности на RDA в сравнение с продукт „C“ = RDA 27 Резултати от измерванията: продукт „C“ = 255 / Two in One = 260

RO Instrucțiuni de utilizare
Lunos® Pastă de lustruit Two in One
Neutră / Portocală / Mentă

„Pasta de lustruit Two in One“ este disponibilă în următoarele variante:

Neutră (REF: CPZ710A1901), fără fluorid, fără substanțe aromatice
Portocală (REF: CPZ720A1901), fără fluorid, conține limonen
Mentă (REF: CPZ730A1901), conține 679 ppm fluorură totală (fluorură de sodiu) și ulei de mentă
Descrierea produsului
„Pasta de lustruit Two in One“ este un produs medicinal. Acest produs este destinat numai utilizării stomatologice profesionale și se utilizează exclusiv de către personalul de specialitate!
Pasta de lustruit Two in One nu conține ingrediente animale, gluten, lactoză fructoză și microplastic.
Indicații
- poate fi utilizat numai cu instrumente de lustruit adecvate pentru profilaxie
- pentru îndepărtarea delicată a depunerilor de placă dentară și a colorațiilor de pe suprafețele dentare supragingivale precum și lustruirea ulterioară a suprafețelor dentare supragingivale într-o singură etapă
- pentru pregatirea și curățarea suprafețelor dinților înainte de aplicarea preparatelor cu fluor, aplicarea preparatelor de albire, introducerea restaurărilor compozite și introducerea protezelor fixe precum încrustații, restaurări de tip onlay, coroane, fațete etc.
- Potrivit pentru curățare înainte de aplicarea brachețiilor ortodontici și aplicarea restaurărilor compozite. Pentru aceasta, ar trebui să fie preferate variantele fără fluor „Portocală” sau „Neutră”.
- funcționează pe principiul inovator al „autoreducției”. Aceasta înseamnă că particulele de lustruire, inițial mai mari, în formă de bastonaș, se micșorează și se sparg în timpul procesului de lustruire. Într-o singură etapă de lucru, placa poate fi îndepărtată rapid și temeinic în primele 10 secunde de curățare, iar suprafața dentară supragingivală poate fi netezită ușor sau lustruită imediat după aceea.

„Pasta de lustruit Two in One“ are un RDA <28* și este potrivit pentru copii și adulți, atâta timp cât este garantat un reflex de înghițire.
Contraindicații
„Pastele de lustruit Two in One” sunt contraindicate la pacienții cu alergii cunoscute la ingredientele conținute de paste (de exemplu, limonen, ulei de mentă). Dacă există alergii cunoscute la limonen sau ulei de mentă, se recomandă varianta „neutră” a „Pastei de lustruit Two in One”.
Avertizare
A nu se înghiți. Evitati contactul cu ochii. În caz de contact cu ochii, clătiți cu multă apă. Toate evenimentele grave care apar în legătură cu produsul trebuie aduse imediat la cunoștința producătorului și a autorității competente din statul dvs. membru.
Precauții
Când lucrați cu „Pasta de lustruit Two in One”, asigurați-vă că purtați echipament de protecție adecvat: pacientul și medicul trebuie să poarte protecție adecvată pentru ochi, de exemplu ochelari de protecție.
Persoana care efectuează tratamentul trebuie să poarte echipament adecvat de protecție, sub forma unei protecții a gurii, protecții a nasului și mănuși de protecție.
„Pasta de lustruit Two in One“ poate fi utilizată numai de către personalul stomatologic de specialitate, instruit corespunzător.
Varianta „Mentă” cu fluor nu înlocuiește utilizarea unei terapii speciale cu fluor, dacă acest lucru este indicat. În ziua tratamentului cu varianta „Mentă”, nu utilizați alte preparate care conțin fluor.
Înainte de a utiliza o metodă de diagnosticare a cariilor pe bază de fluorescență, nu ar trebui folosită varianta „Mentă”, ci varianta „Neutră” sau „Orange”.
Curățați suprafețele unității dentare cu o lavetă umedă după contactul cu pasta de lustruit.
Pregătirea pentru lucru
Îndepărtați sigiliul tubului la prima utilizare. Adăugați o cantitate suficientă de pastă de lustruit într-un inel de aplicare, de exemplu inelul de profilaxie Lunos®, vasul Dappen sau un recipient adecvat similar. Luați Pasta de lustruit cu un instrument de lustruit adecvat și începeți procesul de lustruire. Vă rugăm să rețineți că efectul de autoreducție al pastei are loc după aproximativ 10 secunde. Vă rugăm să lustruiți până când particulele de lustruire devin foarte fine, astfel încât să poată avea loc un efect de netezire după îndepărtarea depozitului.
Pentru a preveni acumularea de căldură pe dinte, vă rugăm să rețineți că trebuie să existe întotdeauna suficientă pastă de lustruit între instrumentul de lustruit și dinte. Din acest motiv, vă rugăm să vă asigurați că nu depășiți numărul maxim recomandat de rotații de către producătorul dispozitivului de lustruire. Urmați instrucțiunile de utilizare ale producătorului dispozitivului.
Depozitare și valabilitate
Vă rugăm să vă asigurați că închideți tuburile cu atenție imediat după îndepărtarea pastei pentru a preveni uscarea pastei.
Depozitați în încăperi ventilate închise, evitând umiditatea și lumina intensă, la temperaturi între 0°C și 25°C. A se proteja de radiația solară directă. Dacă sunt respectate condițiile de depozitare, termenul de valabilitate al containerului închis este de 36 de luni, iar după deschidere de 12 luni.
Eliminarea
Eliminarea se efectuează conform prevederilor autorităților locale.
Compoziție
Two in One Neutră: silicați, glicerină, apă distilată, hidroxiapatită, regulator de aciditate, conservanți (fenoxietanol, ester PHB), agenți de îngroșare, emulgator, coloranți (C.I. 77891)
Two in One Portocală: silicați, glicerină, apă distilată, hidroxiapatită, regulator de aciditate, conservanți (fenoxietanol, ester PHB), agenți de îngroșare, emulgator, coloranți (C.I. 47005, C.I. 77891), aromă portocalie (conține limonenă)
Two in One Mentă: silicați, glicerină, apă distilată, hidroxiapatită, regulator de aciditate, conservanți (fenoxietanol, ester PHB), agenți de îngroșare, emulgator, fluorură de sodiu (1500 ppm = 679 ppm F-), coloranți (Cl 42090, Cl 47005, Cl 77891), ulei de mentă
* Metodă conform Stookey/Schemehorn cu substanță de referință piatră ponce pentru paste profilactice [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592] valoare RDA relativă în comparație cu produsul „C“ = RDA 27
Rezultatele măsurătorii: produs „C“ = 255 / Two in One = 260

TR Kullanma Talimatı
Lunos® Polisaj Pastası Two in One
Nötr / Portakal / Nane

Aşağıda belirtilen “Polisaj Pastası Two in One” seçenekleri mevcuttur:

Nötr (REF: CPZ710A1901), Florür ve aroma maddeleri içermez
Portakal (REF: CPZ720A1901), Florür içermez, misket limonu içerir
Nane (REF: CPZ730A1901), 679 ppm toplam florür (sodyum florür) ve nane yağı
Ürün açıklaması
“Polisaj Pastası Two in One” tıbbi bir üründür. Bu ürün, sadece profesyonel dental kullanım için öngörülmüştür ve sadece uzman personel tarafından kullanılabilir!
“Polisaj Pastası Two in One” hayvansal madde, gluten, laktoz, fruktoz ve mikroplastik içermez.
Endikasyonlar
- sadece profilaksi için uygun polisaj aletleriyle birlikte kullanılabilir
- Tek çalışma adımında supragingival diş yüzeylerindeki plağın ve renk değişimlerinin hassas şekilde giderilmesi ve ardından polisaj
- Florür preparatlarının uygulanmasından, ağartma preparatlarının uygulanmasından ve inley, onley, kuron, kaplama gibi sabit protezlerin yerleştirilmesinden önce diş yüzeylerinin hazırlanması ve temizliği için.
- Ortodontik braketlerin uygulanmasından ve kompozit restorasyonların yerleştirilmesinden önce temizlik yapmaya uygundur. Bu durumda florürsüz seçenekler “Portakal” veya “Nötr” tercih edilmelidir.
- “Kendi kendine küçülme” inovatif prensibiyle çalışır. Yani başlangıçta daha büyük, çubuk biçimli polisaj partikülleri, polisaj işlemi sırasında küçülür ve kırılır. Böylece tek çalışma adımı içinde temizliğin ilk 10 saniyesi içinde katman hızla ve iyice giderilir ve bunun hemen ardından supragingival diş yüzeyinin hassas biçimde parlatma veya polisajı gerçekleştirilebilir.

“Polisaj Pastası Two in One”, < 28* RDA düzeyine sahiptir ve eğitimli bir yutkunma refleksi garanti edilebildiği sürece çocuklar ve yetişkinler için uygundur.
Kontrendikasyonlar
“Polisaj Pastası Two in One” bileşenlerine (örn. misket limonu, nane yağı) alerjisi olduğu bilinen hastalarda kullanımı kontrendikedir. Misket limonuna veya nane yağına karşı alerjisi olduğu bilinen hastalarda “Polisaj Pastası Two in One”ın Nötr seçeneğini öneririz.
Uyarı
Yutmayın. Gözlerle temasından kaçının. Gözlerle temas halinde bol miktarda su ile yıkayın. Ürünle bağlantılı olarak meydana gelen her türlü ciddi olay derhal üreticiye ve ülkenizin yetkili makamına bildirilmelidir.
Önlemler
“Polisaj Pastası Two in One” ile çalışırken uygun koruyucu donanıma dikkat edin: Hasta ve tedavi eden kişi, örn. koruyucu gözlük gibi uygun bir göz koruması kullanmalıdır.
Tedavi eden kişi, ağız-burun koruma maskesi şeklinde uygun kişisel koruyucu donanım ve uygun koruyucu eldivenler takmalıdır.
“Polisaj Pastası Two in One” sadece ilgili eğitimi almış dental uzmanlar tarafından kullanılmalıdır.
Florürlü “Nane” seçeneği, belirtilmişse özel florür terapisi uygulamasının yerini tutmaz. “Nane” seçeneği ile tedavi gününde florür içeren preparatlarla başk uygulamalar yapılmamalıdır.
Floresan bazlı çürük teşhisini kullanmadan önce, “Nane” seçeneği değil, bunun yerine “Nötr” veya “Portakal” seçeneği kullanılmalıdır.
Polisaj pastası ile temastan sonra dental birimin yüzeylerini nemli bir bezle temizleyin.
İş hazırlığı
İlk kullanımda tüpün koruyucu mührü çıkarılmalıdır. Yeterli miktarda polisaj pastasını çıkarın ve örn. Lunos® Profilaksi yüzüğü gibi bir uygulama yüzüğü, cam gode veya benzer bir uygun kabın içine doldurun. Uygun bir polisaj aletiyle polisaj pastasını alın ve polisaj işlemine başlayın. Pastanın kendi kendine küçülme etkisinin yaklaşık 10 saniye sonra ortaya çıkacağına dikkat edin. Katmanı giderdikten sonra bir parlatma etkisi sağlayabilmek için polisaj partikülleri küçülene kadar lütfen polisaja devam edin.
Dişte ısı oluşmasını önlemek için, polisaj aletiyle diş arasında her zaman yeterli miktarda polisaj pastası bulunmasına lütfen dikkat edin. Bu nedenle lütfen polisaj cihazı üreticisinin önerdiği maksimum devir sayısını aşmadığınızdan emin olun. Cihaz üreticisinin kullanım talimatlarını dikkate alın.
Saklama ve raf ömrü
Pastanın kurumasını önlemek için lütfen pastayı çıkardıktan hemen sonra tüpü tekrar dikkatle kapatmaya dikkat edin.
Kapalı ve havalandırmalı odalarda, nem ve yoğun ışıktan uzak tutarak 0 °C - 25 °C arasında saklayın. Doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. Saklama koşullarına uyulduğu takdirde 36 ay, ambalajı açıldıktan sonra 12 ay süreyle saklanabilir.
İmha
Yerel yetkili makamların yönetmeliklerine uygun şekilde imha edilmelidir.
Bileşim
Two in One Nötr: Silikat, gliserin, damıtılmış su, hidroksilapatit, asitlik düzenleyici, koruyucu madde (fenoksietanol, PHB ester), koyulaştırıcı, emülgatör, renklendiriciler (C.I. 77891)
Two in One Portakal: Silikat, gliserin, damıtılmış su, hidroksilapatit, asitlik düzenleyici, koruyucu madde (fenoksietanol, PHB ester), koyulaştırıcı, emülgatör, renklendiriciler (C.I. 47005, C.I. 77891), portakal aroması (misket limonu içerir)
Two in One Nane: Silikat, gliserin, damıtılmış su, hidroksilapatit, asitlik düzenleyici, koruyucu madde (fenoksietanol, PHB ester), koyulaştırıcı, emülgatör, sodyum florür (1500 ppm = 679 ppm F-), renklendiriciler (C.I. 42090, C.I. 47005, C.I. 77891), nane yağı
* Stookey/Schemehorn yöntemine göre profilaksi macunları için pomza taşı referans sübstansı kullanımı [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592] „C“ ürünü ile kıyaslandığında göreceli RDA değeri = RDA 27
Ölçüm sonuçları: Ürün „C“ = 255 / Two in One = 260

Polierpaste_TiO_GA_2021-05.indd 2
21.05.21 17:37